



고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

42 (1637) 19 октября 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Системная работа

Прошло очередное заседание членов правления АКНЦ

В минувшую среду, 17 октября, в Алматинском корейском национальном центре состоялось очередное заседание членов правления, на котором активисты обсудили организационные вопросы, в числе которых была подготовка к празднованию Нового года по Лунному календарю, а также ряд других мероприятий.



Диана ТЕН

Начиная рабочее заседание, председатель Совета старейшин АКНЦ Афанасий Григорьевич Ким вкратце ознакомил присутствующим с ходом подготовки к проведению Сольналя, который будет праздноваться в наступающем году в феврале месяце. Несмотря на то, что до мероприятия осталось более четырех месяцев, активисты культурного центра уже начали к нему готовиться. Сольналь – это одно из самых масштабных мероприятий в году, которое проводит Алматинское корейское этнокультурное объединение. На днях члены оргкомитета по подготовке Нового года провели собрание, на котором наметили план работы и распределили обязанности. От активистов поступило предложение совмес-

тить празднование Нового года с 30-летием АКНЦ. Члены правления поддержали данную инициативу и на мероприятии будет представлена специальная юбилейная программа. Как всегда, гостей новогоднего вечера ждут выступления самодельных коллективов культурного центра, развлекательная программа, лотерея и множество приятных сюрпризов. В ближайшее время в Казахстане пройдут памятные мероприятия в честь 150-летия выдающегося лидера национально-освободительного движения за независимость Кореи Хон Бом До. В них примут участие Ассоциация корейцев Казахстана, Алматинский корейский национальный центр, Корейский театр, приедет большая делегация из Республики Корея. На месте захоронения Хон Бом До в Кызылординской

области установлен памятник, который ежегодно посещают сотни соплеменников со всего мира. Этот мемориал является одним из символов борьбы корейского народа против японских колонизаторов. Личность Хон Бом До уникальна. Будучи простым охотником, он стал легендарным командиром партизанского отряда и был в числе тех, кто дал начало освободительному движению за независимость Кореи. Его считают своим национальным героем и в Северной и в Южной Корее, а также корейцы в странах СНГ. Чтили его и в советские времена. По инициативе Ассоциации корейцев Казахстана памятник Хон Бом До в Кызылорде был реконструирован и за ним ведется постоянный уход.

Чуть больше месяца осталось еще до одной знаменательной даты – Дня памяти борцов за независимость Кореи, которую традиционно отмечает корейская общественность Южной столицы в середине ноября. О том, как это будет проходить в этом году и о предстоящих планах работы общества борцов потомков за независимость Кореи «Докнип», рассказала сопредседатель организации Ирина Гё.

Также члены правления АКНЦ обсудили организацию подписной кампании на республиканскую газету «Корё ильбо» на следующий год. Соответствующие разрядки получили все руководители подразделений культурного центра.

О поездке членов АКК и АКНЦ в город Шымкент, где прошел День корейской культуры и корейского языка, рассказал в своем докладе заместитель председателя АКНЦ Роберт Цой. В своем докладе он рассказал о том, как был организован праздник. Отметил, что мероприятие получилось довольно ярким и запоминающимся. Для гостей из Алматы была организована специальная насыщенная программа; активисты смогли принять участие в торжественных мероприятиях, а также посетить местные достопримечательности. Данная поездка была организована с целью налаживания более тесных контактов между региональными представительствами Ассоциации корейцев Казахстана, о чем говорилось на прошедшем в сентябре месяце пленуме АКК.

Уходящий 2018 год была весьма насыщенным, и последние его месяцы тоже богаты на события. Совсем скоро, 31 октября, в здании Казахской государственной филармонии им. Жамбыла состоится вечер джазовой музыки, посвященный 50-летию джазового оркестра «Биг Бэнд» под управлением известного джазмена Якова Хана. Музыкант пригласил активистов культурного центра на юбилейный вечер своего коллектива.

Приятной новостью для всех стало известие о том, что участницы танцевального ансамбля «Намсон» под руководством Марины Ким примут участие в праздновании Дней культуры провинции Канвондо Республики Корея.

Предстоящий год обещает быть не менее насыщенным, чем уходящий, члены культурного центра единодушно выразили готовность активно принимать участие в реализации намеченных планов.

Почтенные годы – самое время для учебы



стр. 3

Между Югом и Севером



стр. 4

한반도 평화를 위해



стр. 9

Решая стратегические задачи



стр. 13

대통령 교서를 토의

정당한 사회에서 당당하게 살다



국립공화국 아카데미 고려극장에서 <카자흐스탄인들의 복리향상: 수입과 생활의 질 제고>라는 국가 수뇌자의 교서토의가 있었다. 카자흐스탄고려인협회장, 알마티시 문화센터 열성자들, 고려극장 직원들, 카자흐스탄고려인 청년협회 젊은이들, <고려일보> 기자들, 원로들과 소인예술팀원들이 실무적 토의에 참가했다.

진 따마라

역사학 박사, 교수, 알마티시 고려민족센터 부회장 강 게오르기 와쉴리에위츠가 사회를 하였고 기본 보고도 역시 강 교수가 하였다. 교수는 모인 사람들에게 현재 그들이 모인 이 희귀한 건물에 고려인 문화근원지 하나가 고정적으로 자리를 잡았다고 상기시켰다. 그는 또한 지난해에 아카데미야 명칭을 받은 유명한 극장 집단이 이제는 비물질 유산 보호에 관한 유네스코 정부간 위원회에 신청서를 올렸다는 이야기도 하였다. 이것은 가까운 장래에 고려극장이 세계 문화보물고의 가장 귀중한 대상에 들어간다는 것을 의미한다.

(계 7면에 계속)

За строкой Послания Президента

В Восточно-Казахстанском областном Доме дружбы – центре общественного согласия состоялась встреча за круглым столом по обсуждению Послания Президента народу Казахстана, в которой приняли участие руководители этнокультурных объединений региона, представители судейского корпуса и гражданского сектора.



Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Данное мероприятие прошло в рамках общереспубликанской акции «Единый день обсуждения Послания Президента страны народу Казахстана от 5 октября 2018 года «Рост благосостояния казахстанцев: повышение доходов и качества жизни».

В заседании приняли участие представители научно-экспертной группы АНК ВКО и молодежного движения «Жангыр жолы», члены Ассамблеи народа Казахстана ВКО, Совета общественного согласия, Совета матерей, этнокультурных объединений, меценаты.

– Ежегодно Глава государства выступает с Посланием народу Казахстана, призывая граждан к консолидации вокруг одной цели, – сказал, открывая заседание, директор областного Дома дружбы – центра общественного согласия Эльдар Толеубеков.

– Сопричастность к жизни казахстанского общества должен чувствовать каждый житель страны, независимо от национальности и веры.

Эльдар Толеубеков подчеркнул, что неслучайно обсуждение Послания предоставлено именно этнокультурным объединениям. Под эгидой Ассамблеи народа Казахстана по всей республике идет масштабное разъяснение этого важного документа. Это показывает значительную роль АНК в укреплении государственности и исполнении стратегических задач во всех отраслях эко-

номики и социальной сферы.

Председатель научно-экспертной группы АНК ВКО, доктор исторических наук, профессор ВКГУ им. С. Аманжолова Александр Алексеенко отметил, что Послание Елбасы – это как компас, который помогает кораблю не сбиться с выбранного курса. Основные пути, ресурсы, возможности были определены раньше, сейчас задача проанализировать прогресс, который, безусловно, есть, ведь из 100 конкретных шагов, большинство уже выполнены! К голосу Казахстана прислушиваются в мире, о чем свидетельствует председательство республики в Совете безопасности ООН.

– Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев в этом многогранном документе уделяет большое внимание молодому поколению, – сказал Александр Алексеенко. – Не случайно следующий, 2019 год, объявлен Годом молодежи. Люди в возрасте от 17 до 30 лет – особая категория. Ведь в этот промежуток жизни молодым людям нужно успеть получить образование, профессиональные навыки, решить вопрос с жильем, создать семью, заложить основы всей своей последующей жизни, принять важные судьбоносные решения. К тому же это активная группа, подверженная миграционным настроениям.

Также в ходе встречи выступили представители областных управлений образования, здравоохранения, которые отметили актуальность Послания. Ведь это ни что иное, как стратегическое видение перспектив развития стран.

Фестиваль корейского кино в Павлодаре

13 октября в кинотеатре Ш. Айманова в Павлодаре прошел Фестиваль корейского кино, организованный Корейским культурным центром Посольства Республики Корея совместно с Областным филиалом общественного объединения «Ассоциация корейцев Казахстана» Павлодарской области.

Перед началом показа зрители смогли получить материалы о Корее на информационном стенде Корейского культурного центра, а также посмотреть выступление танцевального коллектива традиционных танцев «Аньон» и танцевальной группы современных танцев «Flower power» Ассоциации корейцев Павлодара, принять участие в викторине о Корее, выиграть небольшие сувениры от Центра.

Были показаны две кинокартины: комедийная мелодрама «Мисс жена» и романтическая комедия «Моя любовь, моя невеста».

На открытии фестиваля выступила директор Корейского культурного центра г-жа Ли Херан. В своей речи она поблагодарила всех за участие в мероприятии и проявленный интерес к фестивалю корейского кино, а также пожелала всем приятного просмотра кинофильмов; выразила надежду на то, что в скором времени снова появится возможность встретиться на других разнообразных мероприятиях, организованных культурным центром.

В рамках мероприятия директор Корейского культурного центра посетила также Дом дружбы города Павлодара. На встрече с Председателем Ассоциации корейцев Павлодарской области Русланом Тяном обе стороны выразили намерение в укреплении и развитии отношений посредством двустороннего сотрудничества.



Казахстанские военнослужащие в Корее

Делегация под руководством главнокомандующего военно-морскими силами ВС Республики Казахстан приняла участие в соревнованиях морского флота в Республике Корея.

Казахстанская делегация, которую возглавил главнокомандующий Военно-морскими силами ВС РК Сакен Бекжанов, приняла участие в III Международных соревнованиях морского флота на острове Чеджудо в качестве наблюдателя.

Моряки прибыли на соревнования по приглашению корейских военных. Мероприятие приурочено к 70-й годовщине со дня формирования Вооруженных сил Республики Корея. Для участников и гостей соревнований показали демонстрацию и праздничный парад кораблей морского флота Республики Корея, Индонезии, Канады, Вьетнама, Малайзии, Австралии и Японии.

Кроме того, делегация ВМС РК посетит международную выставку морской оборонной промышленности и военный симпозиум западной части Тихого океана.



ВНИМАНИЕ!

Началась подписка на газету «Коре Ильбо» на 2019 г.

Срок	Стоимость	
	в городе (Астана, Алматы и областные центры)	в сельской местности
1 мес	477,51	496,13
2 мес	955,02	992,26
3 мес	1432,53	1488,39
4 мес	1910,04	1984,52
5 мес	2387,55	2480,65
6 мес	2865,06	2976,78
7 мес	3342,57	3472,91
8 мес	3820,08	3969,04
9 мес	4297,59	4465,17
10 мес	4775,10	4961,30
11 мес	5252,61	5457,43
12 мес	5730,12	5953,56

Праздник «Чусок» под единым шаньираком

В минувшие выходные под эгидой Ассамблеи народа Казахстана активисты корейского этнокультурного объединения «Чосон» Мангистауской области по доброй традиции отметили осенний праздник урожая и благодарения – «Чусок». Яркое мероприятие посетили представители этнокультурных объединений области, соплеменники из Южной Кореи, а также местные жители, желающие поближе познакомиться с корейской культурой.

Диана ТЕН

Чусок всегда был и остается самым большим и любимым народным праздником корейцев. Поэтому каждый кореец стремится отметить его в родных местах с семьей.

Этот день еще называют «Днем великого передвижения». Он наступает в сентябре-октябре, когда спадает летняя жара, но еще далеко до зимних холодов. Он венчает труды земледельцев на полях, являясь воплощением всего самого радостного и гармоничного. В каждом доме в изоби-

ли должны находиться фрукты, овощи и злаки, это время года в Корею считается особенно живописным.

В Актау праздник прошел тепло и весело. Активисты старшего поколения и молодежь встречали гостей в красочных ханбоках. По традиции праздник открыла председатель корейского этнокультурного объединения Мангистауской области Раиса Маденова-Хван. В своем выступлении она поздравила гостей с праздником и выразила благодарность молодежи за организацию и проведение мероприятия,



в частности, Ю. Айтпаевой-Ким, А. Ким, И. Ким, А. Огай, Т. Цой и другим. Отметим, что в Послании народу Казахстана Глава государства предложил объявить следующий год Годом молодежи.

Хозяев торжества поздравили заведующая секретариатом Ассамблеи народа Казахстана Мангистауской области Г. Исмурина, директор Дома дружбы

А. Джайлханова и другие почетные гости.

В своем приветствии директор Дома дружбы А. Джайлханова отметила, что традиционный корейский поклон выражает уважение, почет и любовь младших к старшему поколению. В этот день организаторы праздника продемонстрировали гостям в виде театральной сценки поклон «тэль».

Мероприятие вызвало большой интерес среди присутствующих всех возрастов. Развлекательная программа с музыкальным сопровождением, а также выставка корейской культуры и традиций, атрибутика и блюда национальной кухни не оставили никого равнодушным. В завершение вечера гости смогли отведать различные блюда за богато накрытым дастарханом.

Отрадно, что, несмотря на отдаленность от исторической родины предков, казахстанские корейцы отмечают национальные праздники, которые передаются из поколения в поколение и делают богаче культуру многонационального народа Казахстана. Словом, организаторам удалось передать истинную атмосферу праздника, который получился красочным, познавательным и добрым!

Почтенные годы – самое время для учебы

Что делают обычно люди старшего поколения с выходом на пенсию? Оказавшись на заслуженном отдыхе, наши почтенные ветераны, как правило, много времени уделяют любимым внукам, детям и домашним заботам. Многие начинают чем-нибудь увлекаться, выбрав занятие по душе, посещать кружки и занятия, в том числе по изучению корейского языка, так, как это делают учащиеся седьмого потока школы «Саранбанг» при Уишверситете пожилых людей «Ноинтэхак». Домашние задания, занятия, экзамены – всё, как в настоящем институте...

Диана ТЕН

Уроки корейского языка проходят в стенах Центра образования при Посольстве Республики Корея в Алматы, где за партами сидят пожилые люди, давно вышедшие на заслуженный отдых. За время своего существования «Ноинтэхак» стал для людей старшего поколения центром знаний, общения и раскрытия творческих способностей. То, чему они мечтали научиться в молодости, но на что тогда у них не было времени, сбылось сейчас.

В течение учебного семестра учащиеся «Ноинтэхак», а среди них есть

и те, кому далеко за 85, изучают корейский язык, расширяют свои кулинарные способности, совершенствуют знания об обычаях и традициях своего народа, а также знакомятся ближе с историей и традициями Страны утренней свежести.

Для поддержания жизненного тонуса и здоровья ноинтэхаковцы уделяют особое внимание и физическим нагрузкам. Перед началом занятий они проводят обязательную разминку, затем все учащиеся расходятся по группам на уроки. Кроме учебы, в университете многие находят занятие по душе. После обеда также проходят занятия по пению,

танцам и знакомству с корейской культурой.

А совсем недавно преподаватели и учащиеся седьмого потока совершили незабываемую поездку на горячий источник вблизи Алматы. Этого долгожданного уик-энда, как говорят сами ноинтэхаковцы, они долго ждали с нетерпением. В этот день с самого утра царил атмосфера радости, веселья и отличного настроения, да и погода радовала солнечным, теплым днём. Было много конкурсов, игр и интересных развлечений. Позже все смогли насладиться небольшим спектаклем в исполнении учащихся самодеятельной группы «Студентов».

– В этом году я стала учащейся седьмого потока в Университете пожилых людей. Обычно занятия в нашей группе проходят один раз в неделю с десяти утра до трех часов дня. Заниматься нелегко, но в то же время очень интересно. Сейчас уже второй семестр и за это время нам



удалось улучшить знания корейского языка. Узнали много об истории и культуре Кореи, смогли выучить несколько корейских песен и научиться танцевать корейские традиционные танцы. В нашем университете очень доброжелательная и радостная атмосфера. Все это благодаря профессионализму и вниманию наших уважаемых юж-

нокорейских преподавателей Сайоры и Шухрата (так ласково называем их мы между собой). Мы все с огромным удовольствием и радостью ходим в свой любимый Университет. От всей души поздравляем наших дорогих педагогов с прошедшим Днем учителя! – говорит учащаяся седьмого потока Ирина Владимировна Ри.

Фестиваль «Добрый хлеб»

Казахский бауырсак, русский каравай, кавказский лаваш, корейский тог, итальянская пицца... Эти и другие ароматные печеные изделия можно было попробовать на Всемирном дне хлеба в Усть-Каменогорске.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

В качестве организаторов праздника урожая для молодого поколения в областном центре уже второй год выступают сотрудники Восточно-Казахстанской областной детско-юношеской библиотеки.

– Хлеб – это один из самых популярных продуктов в мире, без которого невозможно представить полноценный обед, – говорит заместитель директора областной детско-юношеской библиотеки Назгуль Кенжебекова. – Поэтому неудивительно, что у него есть свой праздник – Всемирный день хлеба, отмечаемый ежегодно 16 октября.

Фестиваль вкуса и народных традиций «Просто добрый хлеб» собрал немало юных читателей из числа учащихся городских школ, а также воспитанников интерната

им. Н. К. Крупской.

Если в прошлом году красочное мероприятие прошло под открытым небом – на площадке перед библиотекой, то в этот раз, ввиду погодных условий, пришлось устроить торжество в актовом зале учреждения. Настроение участников действия от этого не изменилось, наоборот, камерная атмосфера сблизилась всех еще больше.

Мероприятие открыла выставка хлебобулочной продукции «Хлебное ассорти», в которой были представлены всевозможные пироги, караваи, калачи... Члены этнокультурных объединений познакомили ребят с пекарскими традициями своих народов.

К примеру, активист Ассоциации корейцев Восточного Казахстана, солистка вокального ансамбля «Инсаноре» Ольга Цой рассказала о хлебе Страны утренней све-

жести. Так, чальтог, или как его еще называют, «ударный хлеб» – готовят из пресованного липкого риса особого сорта, который подают с вареными и перемолотыми сладкими бобами «адзуки». Это одно из любимых лакомств корейцев.

– А чимпени – это корейские лепешки белого цвета из рисовой муки, которые любят как взрослые, так и дети, – добавила Ольга Цой. – Эти блюда непростое приготовить, требуется мастерство.

Много интересного можно было узнать о польских десертах, белорусских кулебяках, немецких

штруделях, грузинском хачапури.

– Главное, что мы хотели привлечь внимание детей на книги из библиотечного фонда, рассказывающие о различных зерновых культурах, видах хлебобулочных изделий и в целом познакомить молодежь с литературой, посвященной главному продукту на столе, – отметила начальная формирования фондов областной детско-юношеской библиотеки Светлана Юрова. – Кроме того, каждый мог поделиться своим любимым рецептом булочек, лепешек, тортов, пирожных.

Небывалый восторг у юных зри-

телей вызвали подвижные игры «Каравайные забавы», а также фотозона, оформленная с использованием природных материалов.

Состоялся мастер-класс от кулинаров кафе «Пицца-Блюз» и «Додо Пицца» по приготовлению популярного итальянского блюда.

Здесь же расположилась «Муко-солная мастерская», которой руководит библиотекарь Александра Демина. Это кружок для учеников начальных классов, которые лепят причудливые фигурки из соленого теста, сушат их на солнышке, а потом разукрашивают красками.

– Через все эти занятия дети учатся бережному отношению к хлебу, уважению к труду людей, участвующих в его выращивании и производстве, – подчеркнула Александра Демина.

Конечно, на фестивале было много песен, танцев, викторин, конкурсов и других забав, которые стали возможны благодаря поддержке спонсоров: ТОО «Алта», «Хлебозавода Каравай», «Roj Helat», крестьянское хозяйство «Камышинское» и многих других.



Между Югом и Севером

С 4 по 13 октября в Южной Корее состоялся XXIII Пусанский международный кинофестиваль (Busan International Film Festival) – крупнейшее кинособытие в Азии, проводимое в южнокорейском городе Пусан с 1996 года. Ежегодно в фестивале участвуют около 200 работ из более 50 стран мира, ежегодно Пусан собирает со всего мира тех, кто любит кино, снимает кино и снимается в кино. Южнокорейцам интересны и те фильмы, которые создают их соплеменники из разных уголков мира. С особой гордостью они следят за их творчеством, а когда приходит время большого праздника, приглашают к себе в гости. И этот интерес, помимо интереса к кино как искусству, связан с желанием южнокорейцев как можно больше узнать об истории проживания корейцев во всех уголках мира. Это относится и к Казахстану, который на кинофестивале представлял казахстанский кинорежиссер, заслуженный деятель культуры РК Лаврентий Дядюнович Сон с двумя своими фильмами – «Земля вадулов» и «Коре сарам».

Тамара ТИИ

– Честно сказать, не ожидал такого внимания к своей скромной персоне, – говорит Лаврентий Дядюнович. – А тут получил персональное приглашение. У меня ведь даже материальных возможностей не было для того, чтобы поехать на такой форум. А там условия: дорога за свой счет, на себя организаторы. Ну, у меня, у пенсионера, и на дорогу денег нет. Однако спасибо Ассоциации корейцев Казахстана, оплатили мне путь до Пусана, и вот нежданно-негаданно я оказался на кинофестивале, на котором даже не мечтал побывать. История этой поездки сама по себе очень интересна и поучительна. Она является подтверждением истины – тот, кто сам щедро живет, никогда не уйдет с пустыми руками.

В свое время были в гостях у казахстанских кинематографистов американские коллеги. Посмотрев фильмы Лаврентия Дядюновича, один из зарубежных коллег попросил у него диск, мол, хотел бы показать у себя. Лаврентию Дядюновичу даже в голову не пришло поставить перед ним условия, попросить за материал хотя бы гононар. В общем, фильм уехал в Америку и Лаврентий Дядюнович благополучно об этом забыл. И вот спустя годы ему звонят из Кореи и...

– Откуда вы меня знаете? – удивился Лаврентий Дядюнович. – Мы видели ваши фильмы, – был ответ.

Если Лаврентий Дядюнович мало кого знает из своих коллег из Южной Кореи, то его фильмы там уже видели, и когда казахстанский режиссер ступил на землю Страны утренней свежести, у него тут же спросили о

его пожеланиях.

– Это невозможно, но попасть бы в Северную Корею хотя бы на часок.

Он действительно сказал то, чего желал бы всей душой, но не надеялся, и это пожелание, конечно, странное – приехать в Корею Южную и попроситься оттуда в Северную... Но после торжественного открытия фестиваля ему вдруг сообщили: «Вам пора на самолет. «Куда?!» – удивился Лаврентий Дядюнович, когда услышал, что его зовут «слетать в Северную Корею».

И вот – как во сне. После самолета и еще восьмидесяти километров пути по дорогам Северной Кореи на автобусе он на месте, и его встречают северокорейцы – члены Ассоциации писателей, его далекие соплеменники. Оказалось, что они тоже очень хотели встретиться со своим коллегой из Казахстана.

– **О чем говорили, Лаврентий Дядюнович?**

– Времени было дано не больше двух часов и поэтому толком не успел поговорить со своими коллегами родом из «вчерашнего дня». В основном я отвечал на их вопросы, а они наперебой расспрашивали меня о том, как живут корейцы в Казахстане, над чем сегодня работаю, какие у меня планы на будущее, и так далее.

– **Почему вы вспомнили вчерашний день?**

– Да потому что они были так скованны, задавая вопросы и так «обдуманно» дежурно отвечали на мои, что я невольно вспомнил: «Ведь не так давно мы тоже были такими же осторожными». Что говорить, мне не нужно было объяснять их страхов. Однако я им так и не смог объяснить одну вещь. Они меня не поняли, как это можно сни-

мать фильм не по заказу, не из коммерческих соображений, а по «зову сердца и велению души». У них же все делается только по заказу, и ни шагу – ни влево, ни вправо.

– **Нашему зрителю, к сожалению, не знакомы Ваши работы, которые были показаны в Пусане. Можно коротко о них?**

– «Земля вадулов» рассказывает о жизни северных народов России. Мне в свое время повезло снять такой фильм, показать суровые условия жизни этих сильных духом людей. «Коре сарам» – южнокорейская публика посмотрела, как мне показалось, с большим интересом, я даже читал удивление на лицах многих зрителей. Молодые люди словно заново открывали для себя своих соплеменников, свой язык, звучащий для них немного странно. Ведь этот документальный фильм я сделал о корейцах, но не с корейцами... У меня говорили по-корейски чеченец, типично русская тетя Мария и казах. Все они рассказывали о своих судьбах, о том, как плечом к плечу трудились на полях с корейцами и переняли их язык. Там, рядом с Уштобе, где я снимал этот фильм, в свое время было 14 хозяйств, сформированных из депортированных с Дальнего Востока корейцев. Были там и сохранившиеся землянки, которые строили прибывшие к зиме переселенцы со своими малолетними детьми и немощными стариками, и слезы воспоминаний тех, кто помнит то время на своем горьком жизненном опыте...

Хотя сейчас многие южнокорейцы побывали у нас в Казахстане, много казахстанцев работает и учится в Корее, но все-таки наши соплеменники в Стране утренней свежести еще плохо знают о нас. Мы о них сегодня знаем гораздо

больше, мы тоже понимаем трудности их предков, как непросто им было создать вот такую процветающую страну.

– **Как на большой сцене смотрелись Ваши документальные фильмы?**

– Надо сказать, организаторы постарались. Фильмы были показаны на большом экране. Шли титры на корейском и английском языках. Отдельное слово бла-



годарности хочу сказать о переводе. Знаю, что это очень большая работа и непростая. Думаю, частью благодаря качественному переводу мои фильмы стали доступны для зрителя. Более того, они волновали их сердца. Это было видно по реакции в зале.

– **Что тронуло Ваше сердце?**

– У меня не было возможности посмотреть большое количество фильмов, чего мне очень хотелось. Хозяева были так гостеприимны и обязательны, так ответственны в выполнении всех пунктов программы моего пребывания в Корее (а она была очень насыщенной!), что у меня сложилось впечатление, будто я постоянно был в руках южнокорейцев и переходил из рук в руки (смеется): все время меня куда-то возили, куда-то приглашали, что-то показывали... В общем, за четыре дня впечатлений хватило бы на добрую книгу воспоминаний о Корее, хотя для того, чтобы что-то рассказать о стране и ее нравах, нужно бы побольше пожить в Корее.

Из того что удалось увидеть на фестивале, меня потрясла картина «Одиночество» польского режиссера. Наверное, потому, что эта тема дня сегодня. Человек, добившись признания, человек, добившийся цели, остается одиноким. Это, увы, реалии сегодняшнего непростого времени. Одиночество бывает разным. Оно бывает и тогда, когда ты окружен заботой близких, когда даже у тебя любимая работа и дело по душе. Есть же еще внутреннее одиночество... Вот об этом и повествует фильм. Сюжет такой. Старик, у него есть сын и дочь. И все они вроде вместе, но каждый по-своему одинок, потому что в жизни каждому приходится выживать и искать свое место под солнцем... Замечательная игра актеров, сильная операторская работа. В общем, когда хороший фильм, там все хорошо.

– **Что останется в памяти от этого крупнейшего в Азии фестиваля?**

– Думаю, как всегда, все лишнее отсеется, и останутся со мною встречи с коллегами из Турции, Германии, Кореи, конечно. Жаль, что времени было совсем мало, всего четыре дня. А мне так хотелось еще просто погулять по улицам Пусана, подышать свежим воздухом на какой-нибудь вечерней прогулке. Там сейчас очень хорошо, в Пусане! Там спокойная золотая осень и много света кругом.

– **Над чем Вы сейчас работаете?**

– Пишу пьесу для Корейского театра, они ко мне очень хорошо относятся. Однако не факт, что то, что я им предложу, может понравиться. Есть предложения со стороны других театров. Хочу наконец-то начать книгу, которая поможет нашим молодым кинематографистам, своего рода учебник о моем жизненном опыте и тернистом творческом пути... В общем, я в работе, несмотря ни на какие проблемы.

– **Я бы не хотела, чтобы Вас обидел мой вопрос. Хочу спросить о наградах...**

– Да меня многие спрашивают, мол, где же итоги? Но, знаете, сегодня не то время, когда награда ищет героя. Меня, точно, не ищет. Награды и звания, они, как известно, требуют некой публичности, постоянного участия во всевозможных мероприятиях, может, дружбы с определенными людьми. А мне все время некогда... Я пишу. Да и если бы отсутствие наград и званий мешало творческому процессу, я бы, наверное, действовал. Не мешает – значит, не стоит нервничать и сутеться. Собственно, вот такие поездки и фестивали дороже награды. Приглашение в Пусан я расцениваю тоже признанием моей работы как нужной не только мне лично, но и моим соплеменникам. А это дорогого стоит.



Депутат Мажилиса Парламента РК Роман Ким

Нынешнее Послание Президента нашло широкий отклик среди граждан страны, и это неудивительно, ведь оно касается насущных вопросов всех казахстанцев.

Елбасы подчеркивает, что, создав современное прогрессивное государство с динамично развивающейся экономикой, мы обеспечили мир и общественное согласие. За годы независимости мы создали прочный фундамент, всегда своевременно реагировали на внешние вызовы, когда весь мир стремительно меняется, Глава государства акцентирует внимание на вопросах роста благосостояния казахстанцев и на повышении качества жизни.

Здесь наш Президент вновь проявляет себя как незаурядный стратег. Казалось бы, в современных условиях даже самые развитые страны мира испытывают большие трудности. Ведущие государства применяют друг к другу жесткие санкции, привычная модель мироустройства трансформируется, из-за чего все сталкиваются с многочисленными экономическими и финансовыми проблемами. В такой непростой ситуации, когда другие страны вынуждены жить в

экономном режиме, наш Глава государства в своем Послании первоочередной задачей ставит улучшение социально-экономического климата в республике.

Данный факт еще раз говорит о том, что Елбасы подробно владеет информацией и четко расставляет акценты с учетом сложившейся ситуации.

Фактически все шесть основных пунктов нынешнего Послания касаются непосредственно каждого гражданина нашей страны и нацелены на улучшение условий жизни казахстанцев.

Для меня, как для депутата Мажилиса Парламента РК, члена комитета по аграрным вопросам, очень важно, что Глава государства всегда уделял особое внимание последовательной модернизации государственной системы, развитию агропромышленного комплекса.

Современное сельское хозяйство – это высокотехнологичная отрасль, которая должна стать одним из драйверов экономики. Поэтому Президент ставит задачу в полной мере реализовать потенциал агропромышленного комплекса. Для этих целей из бюджета ежегодно будут выделяться средства и направляться на масштабное привлечение современ-

ных агротехнологий в страну.

Одним из ярких примеров синергии в аграрном секторе может стать казахстанско-корейский центр аграрных технологий, который в настоящее время строится Ассоциацией корейцев Казахстана совместно с южнокорейскими партнерами в Енбекшиказахском районе Алматинской области. В данном центре свои достижения и разработки с учетом адаптации их к казахстанским условиям будут представлять ведущие южнокорейские аграрные компании, научно-исследовательские лаборатории, обучающие и консалтинговые организации.

Работа государственного аппарата претерпит серьезные изменения, главным фактором будет ориентированность на граждан. Требования к чиновникам усилятся, эффективность их работы будет оцениваться по конкретным результатам.

Елбасы четко прописывает все шаги, которые должны быть предприняты в самых важных для каждого гражданина сферах. Масштабные реформы будут проводиться в образовании, здравоохранении, правоохранительной системе. Положительный отклик получила новость



о повышении в следующем году минимальной заработной платы и зарплат работников бюджетной сферы.

Очевидно, что все эти преобразования демонстрируют последовательный курс демократического развития Казахстана и выведут страну на новый уровень. Сегодня все эти изменения действительно целесообразны и необходимы. Они нацелены именно на построение экономически развитого, социально-ориентированного, успешного государства.



Роза ПАК, председатель Ассоциации корейцев города Шымкента

Ценно то, что нынешнее Послание Нурсултана Абишевича Назарбаева посвящено улучшению качества жизни каждого казахстанца. Речь идет о таких важнейших сферах, как здравоохранение, образование, жилищно-коммунальное хозяйство. Пока, по многим аспектам, это болевые точки в стране, поэтому на них поручено обратить особое внимание.

Общество с нетерпением будет ждать законов о статусе учителей, о статусе

полицейских. Согласна с тем, что многое в сфере образования пока оставляет желать лучшего. Очень разумный подход: оценивать качество работы вуза по такому показателю, как востребованность его выпускников на рынке труда.

И, конечно, очень здорово, что с 1 января будет заметно повышена минимальная заработная плата.

Запомнились слова Президента о том, что нужно быть граждански активным, и его указание о рациональном освоении

экономической карты развития, о необходимости хозяйского подхода. Действительно, средства должны направляться именно туда, где они нужны, а не вкладываться в неперспективные объекты.

Если раньше в центре внимания было строительство больших автомагистралей, то теперь Глава государства дал поручение улучшить качество внутриквартальных дорог. То есть делается все для повышения комфортности жизни людей.

Цой Ми Ок, ст. преподаватель кафедры Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби

5 октября 2018 года Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев выступил с ежегодным Посланием народу Казахстана, в котором, помимо ключевых социально значимых вопросов, важное внимание уделялось росту благосостояния казахстанцев и направлению на улучшение качества жизни народа.

В своем Послании народу Казахстана Президент сделал акцент на самых актуальных сферах жизни, таких как внедрение новых технологий, модернизация рынка труда, образование, медицина, сельскохозяйственная отрасль, оздоровление банковского сектора, а также безопасность и борьба с коррупцией.

Как педагога, меня лично очень радует тот факт, что значительно увели-

чатся затраты на образование, а предложенная Президентом инициатива о присвоении статуса педагога позволит заслуженно оценить роль преподавателя.

Президент указал на то, что «нужно усилить качество дошкольного образования – пересмотреть методы обучения, систему оплаты труда учителей, квалификационные требования», навести порядок в школах и решить вопрос с трехменным обучением, которое в современных условиях является абсолютно неприемлемым.

В своем Послании Елбасы уделил особое внимание миру и единству, царящим у нас в стране. Глава государства подчеркнул, что «Благополучие народа и

вхождение Казахстана в число 30 развитых стран мира – долгосрочная цель нашего независимого государства». Мы всегда адекватно отвечаем на вызовы времени. Это достигается в первую очередь благодаря нашему единству. «Богата та страна, где живут в согласии», – говорят у нас в народе. На современном этапе также стоят непростые задачи. Для нас нет непреодолимых высот, если мы сохраним свое согласие и единство. Доверие народа поднимает наш дух и придает нам силы на этом пути. Нет ничего выше этой благородной цели!»

Ежегодное Послание Президента становится отражением нашей действительности. Глава государства как нельзя кстати ставит задачи перед Правитель-



ством и другими государственными органами, акцентируя внимание на наиболее важных направлениях развития.

Улыбающийся мир

В Астане продолжается праздник. Иначе как подарком главному городу страны выставку известного художника Ли Чольсу не назовешь. Работы южнокорейского мастера гравюры по достоинству были оценены поклонниками искусства, сама выставка стала крупным событием в ряду тех, что проходят этой осенью в Астане.

Владимир СОН,
Астана

...И вновь в столице Казахстана Астане очередное творческое событие, явленное выставкой известного художника Ли Чольсу из Южной Кореи. Сегодня он всемирно признанный мастер гравюры, которую отличает филигранная утонченность исполненных работ, победная законченность художественных замыслов и оригинальных идей. Особую пикантность его творениям придают названия картин, выраженные в поэтической форме, а также пояснения к ним. Вчитываясь в них, в глубину раздумий художника, у зрителя, даже неискушенного в данном жанре художества, вдруг начинают просыпаться чувства, которые затаились в его душе. Потому что творчество Ли Чольсу наполнено глубинной философией бытия, в его картинах есть многое, если не всё, что сопровождает человека в повседневной жизни. Труды праведные, заботы, тревоги, любовь и милосердие, сострадание и милость, гнев и всепрощение, думы о бренности и вечности. Всё это явится поклонникам изобразительного искусства и гостям через полчаса, когда будет объявлено о торжественном открытии выставки «Улыбающийся мир». Оно состоялось в Национальном государственном музее Республики Казахстан. С приветственной речью выступил чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в РК г-н Ким Дэ Сик. Он отметил, что творец уникальных гравюр Ли Чольсу несет в своем творчестве идеи мира, как в глобальном масштабе, так и в мирской жизни. Прекрасна сегодняшняя осенняя встреча, казахстанская столица одета в «багрец и золото».

— Я очень рад, что такая выставка, с таким названием проводится в Астане - имениннице, в год её 20-летия, сказал посол. — Мы очень сожалеем, что сам автор не смог прибыть к нам, но он послал видеообращение с подробным рассказом о своем творческом пути. Удивительно, что при своей известности он не расстается со вторым главным делом своей жизни — трудах на земле. Но они в неразделимой гармонии на картинах, в деревянных изысках по дереву, в которых блещут талант и неукротимый дух художника. Желаю всем приятного просмотра, добрых эмоций.

— Мы рады каждой новой встрече с культурой и искусством Южной Кореи, — сказал на открытии выставки и.о. директора Национального музея Леонид Владимирович Кочетов. — Это действительно событие, праздник и для наших корейцев, и для всех поклонников изобразительного искусства в нашей стране. Образы Страны утренней свежести, её народа особенно ярко выдвинулись в минувшем году, году 80-летия их жизни на земле суверенного Казахстана, а также 25-летия установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Казахстан. Выражаю благодарность Культурному

центру при южнокорейском Посольстве за организацию столь важного культурологического мероприятия. Оно вносит свой вклад в нашу программу «Рухани жангыру», поскольку направлено на совершенствование духовности общества, приобщения к подлинному миру искусства. А выставка «Улыбающийся мир» уподоблена шестивью нашего казахстанского Золотого человека по всему миру. Шестидесят работ Ли Чольсу выставлены в просторном зале. И каждая приковывает внимание, на первый взгляд, своей загадочностью, какой-то таинственностью. И это объяснимо. Потому что графика — особый жанр, в котором мысль, идея, предмет изображаются линиями и штрихами, ведь краски, как правило, на рисунках отсутствуют. Выразительные средства здесь — контурная линия, пятно (лишь иногда цветное), штрихи на фоне белого листа, с которым изобра-



непроизвольной формы из мелких пятнышек на фоне солнечного полукруга (он выписан одной округлой линией). Автор подписывает: «Я шел по дороге злой. Увидел маленькие лепестки, летающие на холодном ветру. И перестал злиться».

Или «Твой путь». Огромное, до горизонта, поле в черно-белых волнистых извилинах. Художник выражает своё видение: «Старый человек пересекает холмистое бобовое поле с длинными бороздами. Это холмистое поле было сложно пересечь, даже когда он был молодым».

Следующая вещь мажорна. Это «Песня жизни». Но опять-таки следует внимательней взглянуть на изображения предметов, а это фруктовые плоды, ветки растений, многоточия, образующие какие-то символы, домашняя утварь и прочее, из чего состоит жизнь. А комментарий таков: «Семена в корзине в снежный день ждут весны». Более понятна нашему

неизвольной формы из мелких пятнышек на фоне солнечного полукруга (он выписан одной округлой линией). Автор подписывает: «Я шел по дороге злой. Увидел маленькие лепестки, летающие на холодном ветру. И перестал злиться».

Следующая вещь мажорна. Это «Песня жизни». Но опять-таки следует внимательней взглянуть на изображения предметов, а это фруктовые плоды, ветки растений, многоточия, образующие какие-то символы, домашняя утварь и прочее, из чего состоит жизнь. А комментарий таков: «Семена в корзине в снежный день ждут весны». Более понятна нашему

посетителю картина «Вес». Силует плавсредства с мачтой, облако над ним. Подпись: «На плавающей лодке стояла пагода. Маленькая птица опустилась на край лодки. Она закачалась, всколыхнув воду. Даже птица имеет вес».

На выставке случились приятные контакты, когда в роли экскурсовода и искусствоведа выступил Посол южнокорейского дипведомства г-н Ким Дэ Сик. Он комментировал группе столичных журналистов смысл картины «Хорошие отношения», изображенной в виде одних черточек, расположенных перпендикулярно друг к другу. Хотя гравер Ли Чольсу четко объяснил их сам: «Если оказывать поддержку друг другу улыбками, взаимоотношения и мир станут прекраснее!» Эта работа и положена в основу выставки «Улыбающийся мир». Дополнением к такому возвышенному призыву звучит женское призна-

том. Он рассказывал: «Готовя выставку «Улыбающийся мир», я представлял лица и души казахстанских людей. Я думал о вашей весне, лете, осени и зиме, о горах, лесах и озерах, о людях, которые любят, работают и живут в этих местах. Размышляя об истории Казахстана, я не мог не думать о национальной еде, песнях, танцах и картинах этой земли. Мне очень интересна страна Казахстан — культурный центр, соединяющий Европу и Азию».

Следующие строки о том, что он параллельно занимается возделыванием земли в центральном районе Кореи и изготовлением гравюр. К сожалению, я не могу быть вместе с вами. Однако желаю, чтобы наши сердца и души были едины. Я надеюсь, что мои работы найдут отклики и понимание в ваших сердцах. Моя мечта была создавать такие работы, которые бы нравились и были понятны обычному человеку. Работы, соответствующие простой и честной жизни. Это моя надежда о мире, наполненном единой красотой, заключающей в себе душевную теплоту, простоту и в то же время мудрость.

Высокую оценку творчеству Ли Чольсу выразила директор Культурного центра южнокорейского Посольства г-жа Ли Хэран: «Мы рады, что именно в год 20-летия казахстанской столицы в Астане проводится выставка «Улыбающийся мир», наполненная корейской лирикой и нежными чувствами. Он один из ярких представителей искусства корейской гравюры, в его творчестве отражены повседневная жизнь и лирические пейзажи, его комбинации современной и традиционной красоты полюбились всюду, где он выставлял свои творения. Одно из самых ярких признаний в словах зарубежных почитателей изобразительного искусства: «Этот художник своими гравюрами сочиняет стихи».

Более тридцати лет художник живет в северной провинции Чхунчхон, по природе он земледелец, а по призванию художник. Он совмещает эти два деяния, оттого его произведения правдивы и реалистичны. В его искусстве гармония и духовность слиты воедино, это суть его творчества и высокопрофессиональное кредо.

В заключение о географии. Гравюры талантливого южнокорейского художника экспонировались в швейцарском Базеле, Сياتле, на Сахалине, в его нынешнем европейском турне Бельгия, Венгрия, Испания, Германия, Франция. Ли Чольсу замечательно «подгадал» свой «Улыбающийся мир» к 20-летию Астаны!

정당한 사회에서 당당하게 살다

(제 1면의 계속)

-극장에는 자랑할 것이 있습니다 - 게오르기 와실리에 위츠가 말했다 - 최근에 젊은 배우들이 고려극장에 온 것이 반가운 일입니다. 엘바시는 카자흐스탄 국민에게 보내는 교서에 2019년을 청년들의 해로 광포했습니다. 때문에 젊은이들이 많은 일을 해야 할 것입니다. 그리고 머리에 서릿발이 내린 우리는 청년들의 발기를 받들어 주고 쌓은 경험만이 도울 수 있는 난관을 극복함에서 젊은이들을 도와주어야 합니다.

<사회적 출세 단계의 방대한 강령을 조성하는 것이 필요합니다 - 대통령이 말했다 - 그리하여 그것이 모든 부류의 젊은이들을 지지하는 종합책을 담고 있어야 합니다.>
오늘 청년들에게 대한 요구가 높아가고 있는데 이것은 당연한 일이다. 젊은 사람마다 자기의 전망을 알아야 한다. 그러지 않고서는 전진할 수 없다. 그리고 사회에는 한 자리에만 있을 수 없는 그런 조건과 현실이 조성되어야 한다. 발전이 있어야 하고 목표가 있어야 한다. 젊은 세대는 나라가 어떤 과업을 내 세우고 어떤 방향으로 나가야 알아야 한다. 국가가 융성발전하기 위해서는 청년들이 무엇을 해야 하는가 알아야 한다. 이 모든 것을 엘바시가 상기시켰다.

어떻게 보면 국가 수뇌자의 이번 교서가 금년 초에 대통령이 보낸 교서의 계속으로 된다. 금년초의 교서는 의식의 현대화에 대한 것이다. 그런데 행동할 때가 되었다 - 자신으로부터 시작하여 노력을 단합하고 생활자체의 질이 첫 자리에 나서는 좋은 미래로 돌진을 해야 한다. <가정생활이 무사한 사람은 휴식 시간을 내어 저녁에 극장에도 갈 수 있습니다. 그러나 문제가 많은 사람은 극장에 대해 생각조차 하지 않을 것입니다 - 강 게오르기 교수가 말하였다 - 저의 책상에는 대통령 교서가 다 놓여 있습니다. 첫 교서는 1997년 10월 16일에 보낸 것입니다. 대통령은 그 교서에 해 놓은 사업에 대해, 달성한 성과에 대해 그리고 앞으로 어떤 과업을 해결해야 하며 어떤 원인으로 무엇을 달성하지 못하였는가를 국민 앞에서 해마다 보고하겠다고 약속했습니다. 그 교서를 <용성, 안전 그리고 모든 카자흐스탄인들의 복리 향상>이라고 칭했다. 보건의대 대통령은 카자흐스탄이 가지고 있는 기본

자원 즉 인력자원에 항상 배려를 돌렸다. 그런데 이번 교서에는 엘바시가, 카자흐스탄의 국민자체가 나라의 개조과정에 참가한다는 것을 느껴야 하며 <실시하는 개혁의 본질 그리고 우리 조국의 융성발전의 업적에서 그의 중요성을 이해해야 한다는 것을 강조하



었다. <그것을 성과적으로 실천하기 위해서는 공동의 목적을 중심으로 한 사회의 규합이 오늘 그 어느 때 보다도 중요합니다>라고 국가수뇌자가 교서의 6장에 지적하였다.
강 게오르기 와실리에위츠의 발언을 좀 떠나서 대통령의 첫 교서에서 <빨리 걷는 사람에게는 먼지가 앉지 않는다>라는 카자흐 격언이 지난 교서에 인용되었다. 그리고 또 <시간이 우리를 판단할 것이며 길은 가야 축이 난다>라는 격언으로 지난 세기말의 교서가 끝났다. 엘바시는 현재 세기에 카자흐스탄 국민에게 생활자체의 질, 사회가 앞으로 전진하는데 지장을 주는 그 현실에 대해 이야기하고 있다. 그저 전진할 것이 아니라 넉넉한 생활을 하는 사람으로, 그 어떤 의미에서는 물질적으로 보아 자립적인 사람으로 전진해야 한다. 그것을 위해서는 현대인이 유식해야 한다. 지식수준은 교사에게 달렸다. 그런데 교사에게 그가 하지 않아야 할 일을 시키지 않고 교육에만 열중하는 경우에 진짜 교사가 될 수 있다. 엘바시는 생활의 질 제고에 대해 언급된 제 2장에서 아래와 같이 제의하고 있다: <다음 해에 <교사의 권위에 대한>법을 강구채택할 것을 제의하는데 이 법은 <교사들과 학령전 아동기관 일군들을 위한 모든 장려책을 예정해야 하며 부담을 줄이며 뜻밖의 검열이나 교원의 직업에 맞지



않은 부담을 받지 않게끔 해야 합니다.>
대통령의 이런 말끝에 카자흐스탄의 전 교사공동체가 <드디어 실현되었구나!>하고 박수를 쳤을 것이라고 생각한다. 바로 이것이 교사들로 하여금 기본사업에서 주목을 떼며 돌리게 하며 여러가지 행사를 위해 교사를 <귀찮게 구는 것이> 성실한 교사로 하여금 나라의 미래를 교양하는 교사의 기본 사명에 주목을 집중하지 못하게 한다. 높은 연단에서 처음으로 학령전 교육에 대한 말이 울려났다. 왜냐 하면 <사고의 토대, 사고성, 지적 및 창작적 능력이 어린 아동시절에 이미 형성되기 때문이다.>
교육 전반에 대해 말한다 면 대통령은 교사들을 향해 말하면서 4K 모델 쪽으로 돌려진 교육을 강조했다: 이는 크레아티브, 비판적 사고 발전, 사고성, 팀을 이루어 사업하는 능력이다. 이에 따라 교사들의 자격수준, 교육방법, 보수체계가 재검토되어야 한다.

법보호 기관들의 사업을 근본적으로 개선할 때 대한 말이 교서의 큰 리를 차지한다. 대통령은 정부가 대통령 행정부와 함께 <내무기관 현대화에 관한 강령>을 채택할 것을 위임하였다. 국가 수뇌자는 내년 1월 1일까지 개혁이 시작되어야 하는데 그 실천은 사회에서 경찰에 대한 관계가 변경되며 국민들이 경찰을 믿

도록 해야 한다고 말했다. 재판체제도 현대화해야 한다. 해마다 4백만 명의 공민들이 재판에 걸린다는 것이 알려졌다. <시간과 자원의 근거없는 낭비를 초래하는 재판 과정을 줄여야 합니다>라고 대통령이 말했다. 이것도 역시 내일로 미루지 말고 해결해야 할 과업이다.

-세계는 급속히 변합니다 - 강 교수가 말했다 - 우리가 받아들이고 거기에서 적극적으로 살고 발전하는 것을 배워야 할 그 현실도 변합니다. 오늘의 세계에서는 글로벌과 국부를 하나로 보고 있습니다. 오늘 이웃 마당이라는 개념이 없습니다. 우리는 하나의 공간에 있으며 하나의 지구촌에 있습니다. 때문에 국가 수뇌자가 이와 관련하여 아주 정확히 말했습니다: <오늘 글로벌적인 것과 국부적인 문제들이 서로 얽히고 있습니다. 이런 조건에서 국가의 기본 재산 - 인간의 발전이 도전에 대한 대담으로, 성과의 담보로 됩니다.>

교서의 일부분은 카자흐스탄의 <효과적인 대외정책>에 대한 것입니다. <우리의 평화애호 정책과 이 부문에서 확립된 원칙은 정당함을 확증하였습니다> - 엘바시가 이렇게 지적하고 <복잡한 현시 조건에서 카자흐스탄 공화국의 대외정책은 실용주의의 원칙에서 민족의 이익의 적용과 추진을 요구한다>고 보태었다.

우리 대통령은 국가기구가 국민을 위해 일하며 국가기관에서 일하는 것이 위신이 있고 국민들의 건강에 우선적 주목을 돌리며 카자흐스탄인마다가 일맞는 주택을 가질 수 있으며 잘 꾸려진 안전한 마당에서 살 수 있고 편리한 거주구에서 살 수 있는 그런 당당한 사회에서 당당하게 살 것을 호소했습니다. 이에 동의하고 이것을 받아들이며 그런 생활을 꿈꾸면서 우리 모두 그리고 제각기 많은 일을 해야 한다.

-고려극장의 집단을 이끌고 나가는 저에게 있어서 극장 직원들의 복리향상이 아주 중요합니다 - 극장장 니 류보위 아브구스토프나가 발언에서 지적하였다 - 우리 극장에서 예술에 몸담은 사람들은 돈보다도 예술을 앞세웁니다. 대통령이 국민의 복리증진에

대한 문제를 내 세우면서 합당한 보수, 당당한 생활수준에 대한 문제를 내 세우고 있습니다. 젊은이들에게 고한 국가 수뇌자의 호소에 감탄했습니다. 바로 청년들이 나라의 미래를 건설할 것입니다. 우리 극장에서 세 세대가 근무하고 있습니다. 우리에게 당당한 교대가 있는 것이 좋은 일입니다. 그런데 집단에 대한 나의 태도는 경험과 청춘의 열의의 융합으로 표현됩니다. 왜냐 하면 배우의 직업에서는 세대의 계승성 원칙이 위반되지 말아야 하기 때문입니다. 우리에게서 서로 배울 것이 있습니다. 때문에 우리 극장에서는 연금의 나이가 된 배우들도 일하고 있습니다. 우리는 연금생활로 내 보내려고 서둘지 않습니다.

극장 원로인 리 올레그 사프로노우츠는 소련시대에 태어난 그에게 대통령의 교서가 현대 사회의 현실에서 목표를 정하는데 큰 도움이 되었다고 지적했다.
-해마다 대통령은 국민앞에서 보고하면서 새로운 구체적인 과업을 내 세웁니다 - 올레그 사프로노우츠가 말했다 - 나는 대통령의 교서를 때때로 자세히 읽어봅니다. 금년에는 생방송을 걸쳐 보았습니다. 이것은 국민과의 생동하고 자유스러운 대화입니다. 소련시대에 살기가 수월했습니다. 애국자가 되고 일만 잘 하면 되었습니다. 돈이나 물질적 복리에 대해 말을 많이 하지 않았습니. 지금은 창발성이 있고 좋은 의미에서 자존심이 강해야 합니다. 그래야 복리와 성과를 달성할 수 있습니다. 교서는 정든 나라를 소중히 여기며 나라의 운명에 무관심하지 않는 적극적인 사람들에게 보내는 것입니다. 우리 집단에 모두가 그런 사람들인 것이 반갑습니다. 교서는 우리에게 대한 것이고 우리를 위한 것이며 우리가 자기의 생활을 질적으로 바꾸는데 달려있습니다. 대통령은 바로 변화를 기다리는 것을 보았는데 그런 변화가 없이는 나라가 지향하는, 세계의 발전된 30개의 나라에 카자흐스탄이 진입할 수 없습니다.

<고려일보>신문 총주필 김콘스탄진과 극장 총연출가 김엘레나는 대통령의 교서를 사회적 목표를 가진 것으로 평가하였다. 하긴 교서에 비교적 문화에 주목이 적게 돌려졌지만 글줄마다 정신적 발전에 대한 배려로 충만되었다.

교서 토의가 끝났다. 이 기사를 끝내면서 대통령의 교서의 글을 인용하고 싶다: <우리는 항상 시대의 도전에 적합한 형식으로 대답합니다. 이것은 우선 우리의 통일에 의해 보장됩니다.>

카자흐인들에게는 <화목하게 사는 나라가 부유하다>라는 속담이 있습니다. 현 단계에 또한 수월하지 않은 과업이 나르고 있습니다. 만일 우리가 자기의 합의와 통일을 보존한다면 우리에게 있어서 정복하지 못할 교룡이 없습니다>

고려인들의 강제이주와 홍범도의 중앙아시아에서의 생활

홍용호

(지난 호의 계속)

홍범도는 자신의 이력서에서 1922년 모스크바에서 레닌으로부터 마우세르식 권총과 금화 100루블을 상으로 받았다고 밝히고 있다. 이와 관련한 증언은 홍범도를 만난 많은 사람들이 밝혀주고 있다. 예를 들어, 김중이 1928년 가을에 원동 이만구역 차우돈까 산간 조선촌에서 농업에 종사하던 홍범도를 처음 만났을 때, 홍범도는 '시냇과 또는 길다란 가죽끈을 어깨에 걸쳐 맨 야전가방은 벗지 않았다. 가방 속에는 나간권총이 있었다. 레닌에게서 선물로 받은 것이란다.' 라고 회상했다. 또

러인들을 중앙아시아로 강제이주시키면서 그들이 총을 소유하고 있는 것은 논리적으로 맞지 않고, 또 위험한 일로 소련공산당 당국은 파악했을 것이다.

그런데 홍범도는 총을 소지하고 중앙아시아로 강제이주되었다. 이를 어떻게 설명해야 할까. 연해주에서 홍범도의 존재는 비록 나이 먹고 연금생활을 하는 인물이지만 항일 빨치산 활동에 혁혁한 공을 세웠고, 연해주지역의 사회주의 건설에 공헌한 인물로 레닌으로부터 포상을 받은 인물로 존경받는 그런 인물이었던 것이다. 이는 고려인들뿐만 아니라 연해주지역의 소련공산당 당국과 러시아 사람들까지도 인정한 사실일 것이다. 그런 측면에서 빨치산 지도

안을 받아들여 고려극장의 수위장으로 일하게 된 내용을 살펴보자. '홍범도 일지'에서는 이와 관련된 내용은 없다. 그를 아는 지인들의 언급이나 <레닌기치>와 <고려일보>에 홍범도 장군을 기리는 기사에서 몇 번 언급되고 있다. 예를 들어, 홍범도 장군 등 항일독립운동과 관련한 자료를 수집한 이인섭은 '해삼에서 창립된 조선극장도 크즐오르다에 왔으나 극장없는 극장은 비인 참고에 무대기구들 모다 노코서 낮이면 조선인민의 전설적 영웅 홍범도 영감이 아자서 파수를 보고 있었다.' 김기철은 <고려일보> 1993년 11월 6일자 「홍범도 탄생 125주년과 그의 사망 50주년에 즈음하여」라는 기고에서 다음과 같이 썼다. '홍범도는 크즐오르다시 쓰페쁘나야거리에 살았으며 마지막 시기에는 조선극장 건물의 수위로 일하다가 1943년 10월 25일에 사망하였다.' 김기철은 <레닌기치> 1989년 4월 11일자 「홍범도장군의 전투경로와 소련에서의 만년생활」 기고에서 다음과 같이 썼다. '장군에게 처음 방조의 손길을 내민 것은 조선극장이었다. 극장은 장군을 수위장으로 임명하고 매월 50루블리를 지출하여 이에 군부에서 받는 연금 80루블리를 합하면 월평균 수입이 130 루블리, 생계를 유족히 유지할 수 있었다.'

한국에서는 장세윤이 김기철의 기고를 인용하여 크즐오르다의 조선극장에서 태장춘의 도움을 받아 극장의 수위장을 맡아 보게 되었으며, 이를 계기로 50루블의 보수를 받게 되었다고 소개했다.

홍범도를 직접 만났거나 카자흐스탄 크즐오르다에 살면서 홍범도에 대해 잘 알고 있는 사람들이 이와 같이 기고를 하고, 기억을 하는 것으로 보아 홍범도 장군이 고려극장에서 태장춘으로부터 경제적 도움을 받고 수위장으로 일했던 것은 분명할 것이다.

이것을 어떻게 해석해야 할까? 홍범도 장군이 정말로 일 자리를 찾아서, 그리고 경제적 어려움을 해결하기 위해서 고려극장의 수위장의 일을 했을까? 홍범도 장군이 정확하게 언제부터 고려극장에서 '수위장'이라는 직함을 가지고 일했는지는 명확치 않다. 단지 1938년 가을 이후일 것으로 추정할 뿐이다. 1938년이면 고려인들이 중앙아시아로 강제이주되어 온지 채 1년도 되지 않은 시점이다. '잡잘 집이 없어 움막을 파고 겨울을 지냈고, 먹거리가 없어 굶으면서도 씨앗만은 절대 손대지 않았다'던 바로 그 때다. 이것이 사실이라면 강제이주 직후 고려인들의 생활은 정말로 험준한 것이 사실이었다. 홍범도 장군 또한 거기에서 예외는 아니었다. 그러나 홍범도 장군의 경제 형편은 다른 고려인들에 비해 좀 더 낫았다. 그는 1929년부터 이미 연금을 받기 시작했고, '홍범도 일지'나 여타 기사에서처럼 매달 80루블을 연금을 받고 있었기 때문이다. 그렇다고 해서 홍범도 장군이 풍족한 삶을 살았다고 말하는 것은 절대 아니다.

(계속)

대한독립군 총사령관 홍범도 장군 탄생150주년 기념식 열려

(사)여천 홍범도 장군 기념 사업회(이사장 우원식)에서는 10월 12일 오후 2시, 국회의원회관 2층 대회의실에서 독립전쟁의 전설적인 영웅, 대한독립군 총사령관 홍범도 장군 탄생150주년 기념식을 개최했다.

국회의원회관 대회의장에서 12일 오후 2시에 홍범도 장군 탄생 150주년 기념식 행사에서 이종찬 명예 이사장의 뒤를 이은 우원식 신임 이사장이 내외빈 소개와 기념사를 하고 있다.

국회의원회관 대회의장에서 12일 오후 2시에 홍범도 장군 탄생 150주년 기념식 행사에서 이종찬 명예 이사장의 뒤를 이은 우원식 신임 이사장이 내외빈 소개와 기념사를 하고 있다.

이날 기념식에는 강훈식 국회의원(충남 아산시 을) 사회로 개회를 선언하고 국민의례, 우원식 홍범도 장군 기념사업회 이사장의 내빈소개, 더불어민주당 원내대표를 역임한 우원식 이사장의 기념사와 피우진 국가보훈처장의 치사, 이종찬 국립 대한민국 임시정부 기념관 건립 위원장, 박유철 광복회장, 바킵 듀센바에프 주한 카자흐스탄 대사, 이준식 독립기념관장의 축사와 조래환 대한민국 해군 홍범도 함장의 편지낭독, 이동순 영남대학교 명예교수의 축시낭독, 공로패 수여, 역사 어린이 합창단 축하, 우리의 소원 참가자 전원 합창 민세삼창 등으로 진행되었다.

한편, 그 동안 홍범도장군의 평전을 저술한 이동순 영남대 명예교수, 장세윤 동북아역사재단 연구원, 반병률 한국외국어대학교 교수, 김유진 전 국회의원, 김삼웅 전 독립기념관장과 홍범도 다큐멘터리를 제작한 STB 상생방송 임인택 PD에게 공로패를 수여했다.

홍범도 장군은 1868년 10월 12일(음 8월 27일) 평양에서 출생하여 평양진위대 나팔수, 제지공장 직공을 거쳐, 산포수로 생활하다가 1995년부터 의병투쟁을 참여하여 1907년 일제의 총포화약류 단속법에 반대, 의병부대를 조직 후치령 전투에서 일본군을 섬멸했다.

연해주로 망명하여 독립투쟁을 벌이다 1919년 대한독립군 총사령관이 되어 독립군 연합부대를 편성, 1920년 6월 중국 길림성 봉오동 골짜기에서 홍범도 장군의 연합부대가 일본 정규군을 섬멸한 봉오동 대첩을 달성했다. 10월에는 김좌진 장군의 북로군정서군과 함께 청산리에서 일본군 2만 5000명과 싸워 격퇴하여, 전 국민들에게 독립에 대한 희망과 자신감을 심어주었다.

홍범도 장군은 의병에서 출발하여 독립군으로 발전시켰으며, 말년에 소련 스탈린의 강제 이주정책으로 중앙아시아 카자흐스탄으로 이주하여 1943년 순국할 때까지 50여년을 하루도 쉬지 않고 조국광복을 위하여 헌신했다.

이날 기념식을 주최한 우원식 이사장은 "그동안 일제강점기 무장독립투쟁사의 최고 영웅으로 봉오동전투와 청산리대첩을 승리로 이끄신 홍범도 장군에 대한 역사적 평가가 충분하지 못했다"고 하며, "앞으로 홍범도 장군을 비롯하여 조국의 독립을 위해 일생을 바친 수천, 수만의 독립투사들의 위대한 역사가 후손들에게 제대로 평가받을 수 있도록 최선을 다하겠다."고 피력했다.

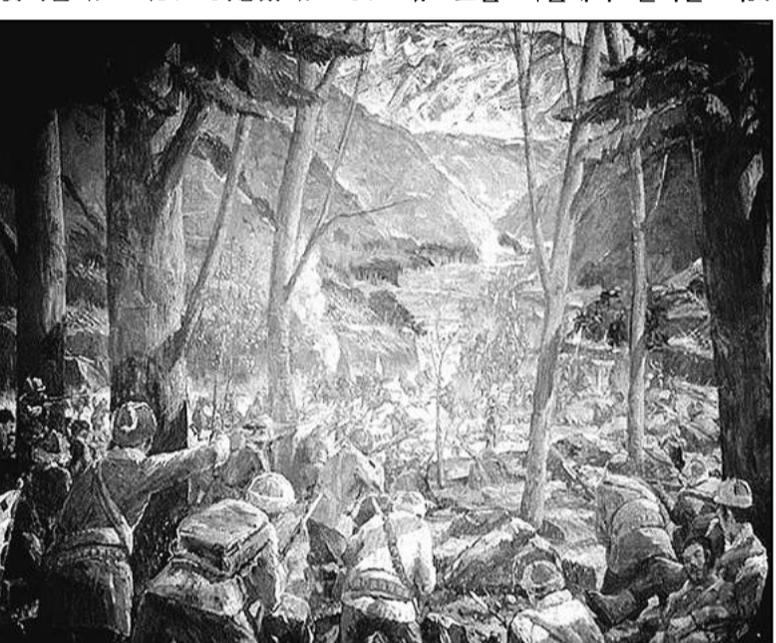
홍범도장군 탄생 150주년 기념우표 발행

우편, 봉오동, 청산리전투 전적비 담아 67만2000장 발행
우정사업본부는 홍범도장군 탄생 150주년을 맞아 기념우표 총 67만2000장을 12일 발행한다.

홍범도장군은 19세기 말 일제에 항거해 일어난 항일의병장과 대한독립군 사령관이다. 카자흐스탄에서 생을 마감할 때까지 50여년간 조국 해방을 위해 무장 독립투쟁을 펼친 독립운동 지도자다.

우표는 1920년 홍범도 장군이 독립군을 지휘해 대승을 거둔 봉오동 전투 승리 기념비인 봉오동전투 전적비와 청산리 전투 대승 기념비인 청산리항일대첩기념비를 홍범도 장군의 모습과 함께 담았다.

(매일일보)



김기철은 홍범도 탄생 125주년과 그의 사망 50주년에 즈음하여 <고려일보>에 기고한 글에서 동향인들의 말을 빌려 홍범도가 레닌으로부터 권총을 선물 받았음을 밝히고 있다. 그리고 그 권총은 1927년 홍범도가 소련 공산당에 입당한 기념으로 와구룡 이만 농촌 소비에트 회장이었던 김용환에게 선물한 것으로 김용환의 동생 김용남이 밝혔다.

또 하나의 총이 '홍범도일지'에서 밝히고 있는 바로 그 총이다. 여기에서 중요한 문제는 홍범도가 크즐오르다에 와서 1938년 5월 7일 경찰들에 의해 압수당한 총을 어떻게 강제이주 전에 반납하지 않고 가져올 수 있었는가의 문제이다. '홍범도 일지'에 따르면 강제이주를 당하기 전에 슈코토보 경찰에 총을 반납했지만 경찰서장의 허가로 총을 소지할 수 있었음을 알 수 있다. 이는 매우 특별한 경우라 할 수 있다. 사실, 소련공산당 극동 당국은 중앙의 명령에 따라 고려인들을 연해주에서 강제이주 시킬 때, 학교별, 마을별, 직능별, 가족별로 언제 어디서 어떤 열차를 태울지에 대해 전면적으로 조사하고 이를 기록했다. 그리고 고려인들을 열차를 타면서 차량번호, 각 객차의 탑승자명단, 출생년도, 여권번호, 지역, 그들이 반납한 무기 등에 대해 자세하게 기록했다. 고려인들은 빨치산 활동을 하면서 그들이 사용하던 무기를 당국에 반납하지 않고 개인적으로 소지하고 있는 경우가 많았다. 홍범도도 바로 그랬을 것이다. 그런데 일본의 첩자가 될 위험성이 있다는 이유로 고

자에 대한 존경의 표시로 총기 소유를 허락한 것으로 보아야 할 것이다.

이제 가장 핵심적이고도 민감한 문제인 말년의 홍범도의 삶에 대해 살펴보자. 크게 두 가지 문제를 다루고자 한다. 첫째, 홍범도가 고려극장에서 '수위'로 일했다는 문제와 둘째, 그의 죽음을 둘러싼 문제이다.

국내에서 홍범도의 말년을 대중적으로 알린 것은 2008년 당시 연합뉴스 알마티 특파원으로 있던 유창엽이었다. 그는 홍범도 장군 탄생 140주년을 하루 앞둔 2008년 8월 26일 카자흐스탄 알마티에서 고려인 관련 장편소설을 집필중인 고려인 작가 정장길씨가 그간 소장해온 1968년 8월27일자 <레닌기치>의 홍 장군 특집기사를 공개했다는 내용의 기사를 「봉오동 전투 홍범도 장군의 '쓸쓸한' 말년」이라는 제목으로 2008년 8월 26일 연합뉴스 기사로 실었다. 그의 기사는 대중들에게 상당한 반향을 불러일으켰다. 다른 신문사들도 앞 다투어 이 기사를 인터넷 기사로 실었다. 이 기사를 계기로 한국 언론, 특히 웹사이트의 블로거들은 유창엽 특파원의 기사를 '감정적으로' 포스트하면서 홍범도의 말년을 비유했다.

유창엽 특파원의 기사를 통해 홍범도 장군의 말년과 죽음이 널리 알려진 것은 매우 의미 있는 일이다. 그러나 정확한 사실과 정확을 파악하지 않은 상태에서 일정부분만이 '사실'처럼 알려진 것은 많은 문제점이 있다.

홍범도 장군이 태장춘의 제



한반도 평화를 위해



지난 달 말에 서울의 워커히 호텔에서 민주평통자문회의 제 18기 해외지역 회의가 진행되었다. 이 회의에 75개국에서 온 자문위원 850여명이 참가하였다. 회의는 <평화로운 한반도, 번영하는 한민족>이란 주제로 진행되었다. 중국, 일본, 아시안, 유럽 그리고 카자흐스탄을 비롯한 중앙아시아 6개 국 자문위원 15명 역시 해외지역 회의에 참석했다.

민주평통자문회의 해외지역 회의가 2년에 한번 진행되는데 2년전에 비해 이번 회의의 분위기가 전혀 바뀌었다. 우선 제 18기 해외지역 회의가 남북 정성 평양회담과 겹침으로 하여 그 의의가 더 컸다.

이날엔 국무총리가 개회식에서 격려 말씀을 하면서 한반도 평화수립에서 720만 해외동포들의 역할을 지적하였다. 회의에서 있는 특강들에서 그리고 토의과정에서는 한반도를 평화의 지역으로 만들려면 가장 큰 걸림돌로 되는 북한의 핵폐결 문제와 우선 해결되어야 한다고 지적되었다. 그 문제가 해결되면

북한에 대한 국제제재가 풀릴 것이며 경제적 원조도 가능하게 될 것이다. 또한 회의에서는 재외동포들간 국제교류, 차세대 리더 양성 문제에 대한 이야기도 있었다.

카자흐스탄 대표들은 대한민국 주재 카자흐스탄공화국 대사 바히트 주센바예브와도 만났다. <카자흐스탄이 핵 무기를 완전히 포기한 사실을 모두가 알고 있습니다. 카자흐스탄은 핵무가 없는 경제발전 정책을 실시하면서 오늘 경제분야에서 달성하고 있는 성과를 자랑할 수 있습니다> - 라고 주센바예브 대사가 지적했다.

회의 참가자들은 평화-문화 현장시찰 프로그램에 따라 DMZ생태평화공원, 승리전망대, 고석정회관, 그린회관, 향토가든을 돌아보았다. 3박 4일 진행된 회의에서 자문위원들은 많은 새로운 것을 알게 되었고 각자가 한반도 평화를 위해 가능한 기여를 하려는 다짐을 가졌다.

제 18기 민주평통자문회의 중앙아시아 협의회장 이재완

제572돌 한글날기념 한국학포럼 개최

2018년 10월 9일(화) 카자흐 국제관계 및 세계언어대(이하 세계언어대) 한국학센터는 572돌 한글날과 한국학센터 개원 6주년을 기념하여 한국학포럼을 개최하였다.

한국학 교원 및 학생 130여 명이 참석한 이번 행사는 박 벨리 교수(중핵대학사립단장)와 쿠틀루요프 한국학과장의 인사말과 축사로 시작되었다.

이어 세계언어대 한국학 20주년을 맞아 한 벨리 한국학센터 소장이 "카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학 20년"의 성과에 대하여 발표하였다.

세계언어대 한국학과는 1998년에 한국학 강좌를 개설한 이래 꾸준히 성장하여, 2018-2019학년도 현재 어문학전공, 통번역전공, 한국학전공에 400여 명이 수강하는 중앙아시아 최대 규모의 한국학대학으로 발전하였다.

또한 2012년 10월 한국학센터를 개원하여 2012년부터 2015년까지 한국학중앙연구원의 해외한국학 씨앗형사업을 진행하였으며, 2015년에는 중앙아시아에서 최초로 해외중핵대학사업에 선정되어 학술지와 뉴스레터를 발행하고, 학술대회와 경시대회를 개최하는 등 중앙아시아 한국학 진흥을 위해 많은 노력을 기울여 왔다.

RA 장학증서 수여, TOPIK 우수자

시상이 끝난 후, 한국어예비교원 국외실습단(국립국어원 주최, 국민대 주관)이 한글날을 기념하여 태권무 공연, 한글날 퀴즈, K-POP 퀴즈, K-POP 댄스 공연 등을 진행하였다.

한국어예비교원 국외실습단은 국내 한국어예비교원의 실습 현장 다양화를 위하여 국외실습 기회를 마련하고 국내의 한국어교육의 선진화를 도모하기 위하여 9월과 10월에 경력교원 4명과 예비교원 25명을 파견하여 고려주말학교, 자라한글학교, 알마티과학기술협의회 한글학교에서 한국어 수업을 하고 있으며, 세계언어대에서 대학생 교류의 날 행사를 진행하고 있다.

한편, 세계언어대 한국학센터는 한국학 20주년을 기념하기 위하여 11월 말에 카자흐스탄, 키르기스스탄, 우즈베키스탄, 러시아, 한국의 5개국 13개 도시 20개 대학이 참여하는 한국학주간을 준비하고 있다. "카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학 20주년 기념 한국학주간"에는 다양한 주제의 한국학 특강 시리즈, 한국학경시대회, 대학생 및 대학원생 한국학술대회, 총동문회 등의 행사가 펼쳐질 예정이다.

김상욱



생태 카자흐스탄, "희망의 바다 아랄해 복원 프로젝트...2억달러 소요"

카자흐스탄과 우즈베키스탄 사이에는 아랄 해가 위치하고 있다. 아랄 해는 면적이 68,000km²로 세계에서 네 번째로 큰 내해였다.

지난 1960년대부터 관개 농업을 위해 아랄 해로 유입되는 아무다리아 강과 사르다리아 강의 물길을 바꾸면서 수량이 줄어 수심이 얕아지기 시작했다.

관개사업으로 농업 생산량은 늘어났지만 아랄 해의 수량은 과거의 10% 정도만 남아있다. 아랄 해는 염분이 많이 포함되어 있기 때문에 사막화된 땅의 염분이 바람에 날려 농업에 큰 피해를 주고 있으며 이에 주변국들은 아랄 해의 수위를 조절하기 위해 대책을 내놓고 있지만 호수의 면적은 늘어나지 않고 있는 실정이다.

1억 5천만 톤의 유독 먼지는 건조한 아랄 해의 바닥에서부터 매년 전세계로 바람을 실어 나르며 이것은 아시아 및 유럽과 남극대륙의 거주민들에게 대기환경에 대한 영향을 끼치고 있다.

인류의 가장 큰 환경 재앙의 결과로 인한 파격의 영역은 중앙 아시아의 한계를 훌쩍 넘어 동안 전 세계가 환경개선에 대한 조치를 취하고 있는 실정으로 내닫고 있는중이다. 우즈베키스탄과 투르크메니스탄에서는 하안조각이 덮혀있는 사막의 모래 풍경을 자주 볼 수가 있다. 남부 또는 그레이트 아랄은 거의 완전히 말라 있으며, 폭풍우 구름은 분지에 인접한 국가의 도시를 덮고 있고 아득히 바라보는 수평선을 덮는 짙은 회색 안개속에 사람들이 여전히 그곳에 살아가고 있다는 것을 상기시키고 있다.

바다는 한때 자신이 한 일을 보복이라도 하듯이 최근 몇 년 동안 이러한 현상이 더 자주 발생하기 시작했다.

아랄해는 세계에서 큰 호수이며 중앙 아시아 사막의 오아시스로서 모든 인접한 도시에 풍부한 식량자원을 공급하고 낚시와 휴양지로 유명한 장소

였다. 그러나 60년대부터 호수 - 바다가 급속도로 건조하기 시작했으며 이에 소련 당국은 면밀한 분석을 시작했다. 하지만 아랄은 모두의 기대와는 달리 더 빨리 죽어가고 있었다.

이같이 사막의 오아시스는 하안 사막으로 변했고, 세계적인 영화나 뮤직 비디오 촬영으로 이상적인 환경으로 변해 버렸다.

주변 연안 국가들의 재난 규모는 즉시 나타나지 않았다. 소련은 붕괴되었고, 중앙 아시아 공화국은 독립을 취했다. 그리고 이같이 환경파괴가 되었음을 깨달았을 때는 이미 살아있는 것이 아닌 죽어있는 것이었다.

그 이후로 아랄 해를 구하기 위한 프로젝트의 시간이 시작되었다. 그리고 여러 가지 시나리오가 제시되었고 그 중 가장 놀라운 것은 카스피 해에서 아랄 해로 가는 터널을 파거나 시베리아 강을 돌면서 물과 아브르 산맥에서 물을 공급하는 등의 프로젝트가 나왔다. 그러나 이러한 프로젝트는 기술적으로 가능하지만 다른 환경 재해로 이어질 수 있는 관제로 인해 생태계 옵션의 마지막 부분에 안전한 것으로 선택되었다.

이에 따라 북부 카자흐스탄은 먼저 모래에 물이 빠져 나가는 것을 막기 위해 Kokaral 댐 공사를 시작했다. 이

로 인해 바닥을 보인 웅덩이가 물로 가득 차기 시작했을 때, 생물 학자들은 동식물의 복원을 시작했다.

이 같은 노력은 헛된 것이 아니었다. 스물 아랄의 수위가 50 미터에 이르렀을 때, 1 리터의 소금 농도가 낮아지면 서 연못은 어류가 살아가기에 적합한 환경으로 변했다.

스물 아랄의 부활은 과학자들에게 위대한 아랄 (Aral)을 되 살릴 수 있다는 희망을 안겨주었다. 그러나 이것은 재정적 지원, 정치적 의지 및 유능한 과학적 접근을 필요로 했다.

이는 첫째, 우즈베키스탄과 투르크메니스탄에서 오랜 관개 수로를 개선 할 필요가 있고, 둘째, 어쨌든 여름에 증발하는 아무다리아의 바닥에 작은 저수지를 유지하는 것을 반대했다. 이 초루는 그레이트 아랄 서쪽 부분에 물이 채워지는 곳으로 채워질 수 있기 때문이다.

그리고 셋째, 생태 재앙에도 불구하고 우즈베키스탄과 투르크메니스탄에서 동일한 산업 규모로 계속 성장하지만 반면에는 수문을 필요로 하고 있는 작물의 경작을 포기할 필요가 있는 것이다.

한편 이러한 것 들은 그레이터 아랄이 살아날 수 있는 기회를 줄 수 있는 몇 가지 프로젝트 일뿐이다. 장기적으로 더 많은 옵션이 있으며 현재 70 개가 넘는 프로젝트가 아랄해 국제 기금과 이 지역 국가 정부에 제출되었다

건조한 바다가 일반적인 재앙이라는 것을 모두가 알고 있기 때문에, 멈추지 않더라도 그 결과는 오랫동안 전 세계에서 느껴질 것을 다른 국가들도 이미 알고 있는 사실이다. 이미 아랄 건조로 인해 영향을 받은 사람들의 수는 5 백만 명이 넘는다. 이들은 환경 재앙에 직면하여 호흡기 질환, 식도 질환, 후두암 및 실명으로 진단받은 사람들이다. 지난 8 월 24 일 투르크메니스탄에서의 호수 - 바다의 재현 가능성은 아랄 해 국제 기금 (International Aral Sea Fund)의 창립 국가 원수들에 의해 고려 될 것이다.

이날 회의는 최소한의 포

럼 대표자들이 9 년 전에 만났던 마지막 때였다. 그러나 이 기간 동안 협상을 위한 몇 가지 긴급한 이유가 있었고 이 문제에 대한 의견 차이는 향상의 진행에 대한 방해의 요인으로 남고 있다.

현재 이 지역 중앙 아시아 국가들은 일반 의제에서 가장 문제가 되는 항목에 대해서 조차 동의 할 의사가 있음을 주는 가운데 아랄 해는 예외가 아니기를 희망해 본다. 한편 이 같은 계획에 따르면, 카자흐스탄의 아랄 해 복원은 현재 진행 중이며 카자흐스탄은 이에 명확한 계획을 제시하고 진지한 의도를 보임에 따라 "시르다리아 하천 정화 및 Aral Sea 북부 보존"이라는 프로젝트에 대한 두 개의 World Bank 크레딧에 매력력을 느끼도록 만들고 있다.

이 프로젝트에 대한 두 단계의 총 비용은 2 억 달러 이상이 소요될 것으로 전망된다.

따라서 그레이터 아랄 해를 구하기 위한 프로젝트의 평가는 여러 차례 중요한 의미를 지니고 있지만, 국제 사회의 우려와 국제 연구자들의 바다에서의 완전 건조 결과에 대한 부정적인 추정에 따르면, 재정 지원에 문제가 없어야 한다. 건조한 연못과 그것을 살릴 수 있는 강이 있는 하나의 수도 시스템으로 연결도 되어야 한다. 다른 국가들의 정치적 의지와 경우에 따라서 우즈베키스탄이 바다를 구할 준비가 되어 있다면, 당국은 이를 위해 달라 버린 풀 바닥에서 석유와 가스의 탐사와 생산을 위한 프로젝트들 회생 할 필요가 있음을 이해해야 한다. 우리는 생태계, 인구의 건강, 그리고 탄화수소 생산으로 인한 유령 소득 중에서 하나를 선택해야 할 것이다. 선택은 쉽지 않을 것이다. 그러나 지금은 다른 기회가 없다는 것을 깨닫는 것이 중요하며 아랄해를 구하는 것은 여전히 가능하다. 이것은 허구가 아니며 바다가 부활 할 수 있는 것이다. 그리고 생태계를 지원하고 연안 지역의 경제를 회복시키는 적절한 방법. 그리고 부활 한 아랄해는 한때 이 지역에 있던 어떤 프로젝트 보다는도 이 지역의 국가들에게 훨씬 더 많은 기회를 제공할 것이다.

(에프엔 투데이)



정물에 혼을 그려 넣는 화가 블라지미르 김

이스크라와 인터뷰를 마치고, 블라지미르 김의 아블리어로 향하였다. 그곳은 택시로 15분 정도의 짧은 거리였다. 우즈베키스탄에서 택시 탈 때는 카자흐스탄과 마찬가지로 택시미터기에 의지하지 않고, 민간인 택시기사와 도착지까지의 가격을 흥정하고 탑승을 한다. 중앙아시아에서는 영어가 통하지 않기 때문에, 기본적인 러시아어는 필수이다. 파란색 운동복을 입고 마당까지 마중 나온 블라지미르 김은 환한 미소로 반갑게 맞아주었다. 조그만 마당을 가로질러 함께 그의 작업실로 향하였다.

블라지미르는 한국에서 온 손님을 대접하기 위하여, 일찍부터 빵과 과자 등의 풍성한 다과상을 준비해 놓고 기다리고 있었다. 서로 간단한 소개를 마친 뒤, 본격적으로 그의 예술세계에 대한 이야기를 나누었다. 고려인 3세대인 그는 차분히 가족의 역사에 관한 이야기로 운을 떼었다. 아버지는 1928년 원동에서 태어나고, 어머니는 1929년 레닌그라드에서 태어났다고 한다. 원동에 살고 계시던 외조부모님은 일자리를 구하기 위하여 레닌그라드로 일찍이 이사를 갔고, 1차 세계대전 당시 군대 위안 공연(극장과 콘서트 준비)을 돕는 일을 하였다고 한다. 이후 2차 세계대전이 발발하자 우즈베키스탄으로 이주를 해왔고, 그의 부모는 블라지미르를 포함한 다섯 형제를 이곳에서 낳으셨다.

블라지미르는 소비에트 연방이 독립을 할 무렵인 1990년에 타슈켄트의 사범대학교 미술학과를 졸업하였다. 교육학과를 졸업했음에도 교사직에 뜻이 없었던 그는 졸업을 하자마자 카자흐스탄에서 약품을 수입하여 판매하는 사업을 시작하였는데, 이 일이 잘 풀리지 않아 바로 그만두었다고 한다. 그러던 중 우연히 투르크스탄의 예술 경연 대회에 지원하였는데 이것이 취소되었음에도 불구하고, 갑자기 후원자가 나타나 자신의 그림을 구매해준 것을 계기로 서른 살 무렵부터 본격적인 화가의 길로 접어들게 되었다고 한다. 그의 화가에 대한 천부적 재능과 인연이 얽혀 천직을 갖게 된 셈이다. 블라지미르의 부모는 모두 한국어를 사용할 줄 알았고 그의 두 형들 역시 한국어를 할 줄 알았으나, 셋째였던 그와 동생들은 한국어를 전혀 몰랐다고 한다. 어렸을 때는 환갑을 비롯한 한국의 풍습을 접할 일이 종종 있었으나, 지금은 한국과 관련된 것에 노출될 일이 거의 없기에 한국에 대해 잘 모른다고 답하였다. 블라지미르는 한국인과 우즈베키인으로서의 정체성이 혼재되어있어 어디에다 그것을 귀속시켜야 할지 어려워하였다. 분명한 것은 스스로가 한국인보다는 우즈베키인에 가깝다고 생각한다는 것이었다. 그의 작품은 70주년 강제이주를 기념으로 한 도록에서 이미 접한 바 있어 친숙하였다.

1994년부터 2000년대 초반은 그림을 처음 시작하는 작가의 자세로서 '성서 이야기' 혹은 '정물'을 주제로 삼아 작업하였다. 평소 '인간의 관계'에 관심이 많았던 작가는 교훈을 권유하는 성서의 심오함을 익살스러운 표정의 인물로 변형시킴으로써 작가 특유의 해학을 나타낸 점이 특별하다. 그리고 1990년대에는 소련이 붕괴되어 이에 대한 불안과 혼란함이 작품에 배어있었다고도 말하였다. 이후에는 우즈베키스탄의 일상생활에서 볼 수 있는 테이블과 의자, 과일 등의 정물을 대상화하여 나타낸 작품의 연작이 주를 이루었는데, 초기 작품은 작가만의 도톰한 색깔이 드러나기 전이라 다소 밋밋해보였다. 하지만 2000년도 중반에 들어서면서 사과, 모과, 마늘, 의자, 우즈베키스탄 전통의 도기 찻잔, 국화, 해바라기 등등의 정물과 아라베스크(아라비아풍이라는 뜻으로서, 이슬람교 사원의 벽면장식이나 공예품의 장식에서 볼 수 있는 아라비아 무늬)풍의 배경을 배치한 것에서 화가의 실력이 발휘되기 시작한다. 스스로도 말하기를 대상을 살아있는 생물로 간주하고, 그것과 대화를 나누는 것에서 그의 그림 그리기가 시작된다고 말하였는데, 공장에서 만들어내는 천편일률적인 대상의 일부로 여겨졌던 사물들이 각자 자신의 이야기를 재발견하는 듯 한 분위기를 묘사한 것에서부터 화가 고유의 기법이 발현된 것이다. 화면을 가득 메우는 마늘과 사과, 모과, 티 포트의 형태가 다각화되어 자신을 뽐내고 있다. 화면 전체를 입체감 없이 평평하게 표현한 사물의 형태는 이전보다 더 도톰하게 그리는 반면, 거기에 장식적인 무늬를 더해 역동적인 생동감을 부여했다.

이러한 그만의 고유한 방법을 만들기 까지 10여년의 세월이 걸렸다고 한다. 그가 그의 그림에 표현해낸 다양한 무늬가 우즈베키스탄의 전통 직물 사업 중 하나인 테피스트리(여러 가지 색깔로 그림을 짜 넣은 직물. 벽걸이나 가리개 따위의 실내 장식품)와는 무관하다 말하였다. 그림에도 불구하고 자신의 그림이 국제적인 것을 반영한다는 그의 언급과 두 무늬들 간의 패턴의 유사성에서 볼 때, 그의 그림에 우즈베키스탄 사회의 문화적 영향이 짙게 배어 있음을 부정할 수는 없을 것이다. 블라지미르는 자신을 되돌아보고, 모국에 대해서 깊이 생각해 보며, 자신을 알릴 이런 인터뷰 기회가 지금까지는 없었다며, 감사함을 표하였다. 20여년의 세월동안 작가를 점검하고 비평해 줄 만한 평론가가 하나도 없었다는 사실에 안타까운 기분마저 들었다. 스스로의 작업 발전 과정이 무엇보다 중요하지만, 관심과 비평이라는 상호작용이 없다면 그 또한 작가에게 불운한 일이 아닐 수 없을 것이다.

블라지미르가 우즈베키스탄에서 정치적으로 안정된 시기에 태어나 자랐기에 한국인으로서의 정체성을 갖기는 좀처럼 쉽지 않았을 것이다. 하지만 2번의 고국 무대에서 열린 전시회에 초대되어 한국을 방문하여 문화적 교류를 한 경험이 있었고, 무엇보다 고국과의 연결지점 또한 고려하는 코즈모폴리턴의 면모가 있기에, 오늘날 그의 그림에서 고려인의 우즈베키스탄 문화 변용을 충분히 읽어낼 수 있었다.

전선하 홍익대 미술학과 예술학전공 박사과정 수료

국립국어원 · 국민대, 카자흐스탄에 예비교원 파견

전국에서 선발된 예비·경력 한국어 교사들이 4주간 카자흐스탄으로 가서 한국어와 한국 문화를 가르친다.

2일 국민대는 이 대학 한국어문학부·국제교류처와 문화체육관광부 국립국어원이 시행하는 '2018 한국어 예비교원 실습 지원 사업'을 통해 카자흐스탄 알마티 지역에 예비교원과 경력교원 등 총 15명을 3차 파견한다고 밝혔다. 전국에서 선발된 이들은 4주간 현지에서 한국어 수업과 한국 문화 체험 프로그램을 진행한다.

예비교원 파견은 국립국어원이 지난해부터 시행하고 있는 사업이다. 중앙시



아 지역에 한국어 교육을 지원하고 예비교원의 취업 역량을 강화하기 위한 것이다. 첫해인 2017년 사업에서 높은 평가를 받은 국민대가 올해도 위탁기관 중 하나로 선정돼 사업을 추진한다.

올해는 파견 기간과 파견 인원이 대폭 확대됐다. 국민대는 올해 전국 대학 학부와 대학원에서 한국어교육학을 전공한 학생 지원자를 심사해 30명을 선발했다. 경력 5년 이상의 경력교원 10명을 더해 총 40명이 3차례에 걸쳐 파견된다. 올해 1차(6월30일~7월16일), 2차(9월4~30일)에 이어 지난달 27일부터 오는 24일까지 3차 최종파견이 이뤄진다. 지난해 총 18명을 파견한 데 비해 파견 인원이 2배 이상 늘었다.

예비교원들은 현지 한글학교 수업을 지원하는 건 물론 다양한 교류 프로그램도 진행한다. 앞서 파견된 예비교원들은 지난달 열린 '중고등학생 대상 운동주식 나눔송 대회' '고려일보 창간 95주년 기념 행사' 등에 참가해 한국어와 한국 문화를 알리는 데 앞장섰다. 경력교원들도 현지 교사 연수, 워크숍 등을 통해 현지 한국어 교육 현장을 지원하고 있다. 책임 교수인 이동은 국민대 한국어문학부 교수는 "파견된 예비교원들은 현지에서 '한국에서 온 교생선생님'으로 통하며 학생들이 수업에 뜨거운 반응을 보이고 있다"며 "프로그램이 지속적이고 발전적으로 이뤄지도록 노력하겠다"고 말했다.

카자흐스탄에는 현재 10만여 명의 고려인이 살고 있으며, 연간 2600여 명이 넘는 고려인과 카자흐스탄인 학생들이 한국어를 배우고 있다. (한경)

노년, 허리와 다리를 건강하게 하려면?



이제는 '얼마나 더 오래 살 수 있을까'가 아닌, '인간답게, 그리고 품위 있게 사는 방법'을 걱정하는 시대입니다. 우리 주위를 둘러보면 노년층의 삶의 질을 가장 많이 떨어뜨리는 것 중 하나가 바로 움직임이 자유롭지 못한 것입니다. 다른 사람의 도움 없이 움직일 수 없려면, 우선 허리와 다리가 건강해야 합니다.

3개월 이상 계속 유지하면서 척추와 무릎 건강을 챙겨야 합니다. 하지만 기본적인 체력이 없다면 운동조차도 노동이 됩니다. 이럴 때는 특별한 음식의 도움을 받을 필요가 있습니다. 사람은 음식을 통해 생명을 유지하는데, 한의학에서는 특별한 효능을 가진 음식물을 한약으로 사용해 왔습니다. 이를 뜻하는 말이 '약식동원(약과 음식이 원래 같은 종류)'입니다. 정확한 진단과 적절한 한약을 배합은 전반적인 기능향상 뿐만 아니라 허리와 무릎의 건강증진에 큰 도움을 줄 수 있기 때문에 반드시 전문 의료진과의 상담을 통해 한약을 복용해야 합니다.

경희대학교한방병원 한방재활의학과 정석희 교수

나이가 들면 신체의 다른 기관보다 뼈와 연골이 빠르게 나빠집니다. 가장 대표적인 질환은 허리의 척추관협착증입니다. 일정한 거리를 걷다보면 한쪽 종아리가 당기거나 엉덩이와 허벅지 뒤쪽이 시리고 저립니다. 하지만 허리를 앞으로 구부리고 서거나 앉으면 증상이 가벼워지기도 합니다. 증상이 심해지면 통증 없이 보행할 수 있는 거리와 시간이 점차 줄어들고, 엉덩이가 빠질 듯이 아프기도 합니다.

신체가 늙는 것은 막을 수 없지만 늦출 수는 있습니다. 이를 한의학에서는 양생이라고 합니다. 양생법 중 가장 쉬운 것은 적절한 운동과 음식을 섭취입니다. 마스크와 인터넷의 발달로 좋다는 운동법이 많이 알려졌지만, 중요한 것은 개인의 체력과 환경을 고려해야 합니다. 물을 싫어하는 사람에게 허리와 관절에 좋으니 수영을 하라고 강요하는 것은 그 자체로 스트레스인 것처럼 말입니다.

우선, 하루 30분 이상 즐겁게 할 수 있는 운동을 주변에서 찾아야 합니다. 그 다음에는 일주일에 3일 이상 그리고



На 1000-лети Кёнгидо – желанные гости

Группа казахстанских художников вернулась из Кореи. Делегация была приглашена на празднования в честь тысячелетия провинции Кёнгидо. Напомним, в течение года хозяева выставки изучали работы соплеменников из стран Азии. И выставка, которая состоялась в музее современного искусства, и международная конференция, приуроченная к знаменательному событию, проходили на тему «Корейская диаспора. Искусство в Азии». Поездка стала событием не только для самих художников, но для всех поклонников их творчества из Казахстана.

Тамара ТИИ

С докладом об истории и о текущей ситуации корейской диаспоры на конференции выступил профессор Ён Вон Чин; об искусстве корейской диаспоры в Японии рассказал профессор из Кореи Вон Буммо, о художниках-корейцах из Китая сделал доклад профессор из Кореи Бочи, доклад по истории искусства корейцев Казахстана сделала Елизавета Ким, по истории искусства корейцев Узбекистана – Виктор Цой, с краткой историей живописи корейцев Саха-

ров кисти в Южной Кореи. Предыдущая была несколько лет тому назад и, конечно, пора уже было напомнить о том, что в Казахстане живут очень талантливые художники, которым есть что сказать миру. Вот и состоялась эта встреча. Хоть и скоротечна она была, впечатления после себя оставила, думаю, надолго.

На выставку были отображены работы художников Елены Тё, Виктора Муна, Георгия Ли и Евгения Кима. Еще при отборе работ, который длился чуть ли не полгода, полотна

оргия Ли «Мигрант», которая была размещена всюду: на баннерах, афишах, в каталогах. Став своеобразным лейтмотивом проекта, работа, видимо, нашла отклик в сердцах южнокорейцев. Они интересовались автором, искали на выставке его другие работы. Тема депортации прозвучала в Ансане в работах Виктора Муна, поведав и об этом сложном трагическом времени тем, кто в те далекие времена также пережил непростые годы. Созвучна была сердцам соплеменников и мягкая лирика Елены Тё («Полотна, наполненные светом» – говорят о ее работах коллеги), и новизна восприятия мира молодого карагандинского художника Евгения Кима, который на таком крупном форуме в Южной Кореи участвовал впервые.

– Как было организовано мероприятие? – спросила я у Елизаветы Михайловны. – День рождения города, да еще такая крупная дата!

– Конечно, это большой праздник и его в Кореи отметили с размахом. Обычно такие даты в Стране утренней свежести всегда отмечают не только культурными и культурно-массовыми мероприятиями в театрах, на улицах. Это и научно-практические конференции, и всевозможные форумы деловых людей... Выставка «Корейская диаспора. Искусство в Азии» проходила в крупном музее, который является центром культуры, там встречаются творческие люди, обмениваясь своими идеями и просто общаясь в своем кругу по проблемам творчества. Что можно сказать в целом об организации? – Прекрасное выставочное

пространство, грамотная экспозиция, аннотации, этикетаж – все на высоком уровне. Делегацию из Казахстана и Узбекистана провела по залам директор музея, нас всюду встречали очень известные в Кореи люди искусства, политики, ученые. Они интересовались и кругом наших интересов, и тем, что волнует нас. Все время нашего пребывания в Ансане было заполнено до предела. Это и экскурсии, и поездки по историческим местам... И, конечно, нас очень вкусно кормили. В общем, принимая делегатов выставок, конференций, Южная Корея всегда на высоте – гостиницы пятизвездочные, продуманная программа. Такое отношение в Кореи ко всем гостям, не только к нам, кореса-



рам из Казахстана. Что касается информационной поддержки, то, несмотря на сжатое время, организаторы успели выпустить небольшую справочную брошюрку, где на корейском и английском языках коротко рассказывается о работах художников. Пожалуй, в те дни все газеты писали о выставке, журналисты брали интервью у наших художников. В общем, мы были окружены всеобщим вниманием. Спасибо за это всем, кто был причастен к этой замечательной творческой поездке!

– Наверное, такому отношению к талантам нужно поучиться и нам. Хотя первые шаги навстречу корейским художникам уже сделаны. Например, в недавнем интервью с Виктором Васильевичем Муном наша газета уже сообщила, что скоро будет работать в полную силу, наряду с двумя очагами культуры корейцев, – Корейским театром и корейской газетой – галерея художников...

– Ну, галерею художников еще нужно время раскрутить. А вот добротные каталоги, альбомы и книги, рассказывающие о богатом творчестве и наследии художников-корей-

цев из Казахстана, выпустить не так уж и дорого. Но пока наши меценаты не торопятся нам помогать. А зря. Ведь кто сегодня знает, например, бизнесменов, которые жили в ту или иную эпоху? А люди искусства, бедствующие в те времена, оставили память в своем творчестве. Так и сегодняшние банкиры, поддерживая талантливых художников современности, могли бы таким образом оставить свои имена в истории, а так останутся ведь в неизвестности... Материальные ценности уходят, а духовные, как известно, остаются навсегда.

На этом позитивном призыве Елизаветы Михайловны о поддержке мастеров кисти, которых узнала и Корея, заканчиваю материал, но думаю, что и в галерее художников, которая благодаря Брониславу Сергеевичу Шину открыла свои двери, и благодаря тому, что все чаще наших художников приглашают на свои торжества южнокорейцы, отношение к творческим людям начнет меняться и у нас. Художники ведь творят для будущего и отдают ради этого частичку своей души в каждое свое творение.



лина выступила Дё Сон Ён. Корейцам из бывшего СНГ необходима была помощь с переводом, ее любезно оказывал Ким Бен Хак, проживший в Казахстане более 20 лет.

– Дело в том, что в Южной Кореи неплохо знают искусство корейцев в Японии и Китае, но не знают о корейских художниках в СНГ, – говорит известный искусствовед Казахстана, член Международной Ассоциации АРТ критиков при ЮНЕСКО и просто замечательный человек, болеющий за развитие искусства в нашей стране, Елизавета Михайловна Ким, участвовавшая в работе конференции. – И я думаю, что этот пробел мы частью ликвидировали. Это уже вторая подобная встреча с творчеством масте-

этих мастеров продемонстрировали свою зрелость, самобытность и очень понравились искусствоведам из Южной Кореи. Елизавета Михайловна говорит, что по той или иной картине можно было легко понять, какую страну представляет тот или иной художник, даже если на полотне обычный пейзаж, хотя все художники представляли один этнос – корейцев мира. Это говорит о том, что большой отпечаток на творчество откладывает место, где сформировался художник, учителя, которые помогли его становлению, люди, которые его окружали.

Казахстанским художникам было приятно то, что символом проекта стала работа алматинского художника Ге-



Работа со вкусом

*Хороший повар – как художник,
С палитрой фруктов, крема, роз
Творит роскошество пирожных,
Знаток рецептов, вкусов, доз.
Как кутюрье диктует моду,
Так повар, напустив туман,
Во вкусах делает погоду,
Ас кухни, истинный гурман.*

С. Агабек

Не зря же говорят, что кухня – сердце любого ресторана, а шеф-повар – главный человек, который заставляет биться это сердце и отвечает за всю жизнедеятельность рестораниного заведения. Именно от мастерства и профессионализма этих людей зависит то, насколько успешным будет заведение. В преддверии Международного дня повара мы встретились с шеф-поваром ресторана «R. Sultan» в Алматы Максимом Ханом, который рассказал нам о тонкостях своей профессии, новых тенденциях и с радостью поделился фирменным рецептом.

Диана ТЕН

Максим Хан за 12 лет прошел путь от рядового повара до шеф-повара одного из популярных алматинских ресторанов. Он имеет богатый опыт работы во многих ресторанах. Максим прекрасно готовит блюда европейской, казахской, корейской кухонь, вкладывая в приготовление блюд частичку своей души и нового видения...

– Максим, расскажите немного о себе. На блюдах какой кухни в основном Вы специализируетесь? Что подтолкнуло Вас к выбору этой профессии? Помните блюдо, которое приготовили впервые?

– Честно говоря, как ни странно, связывать себя с кухней я изначально не планировал. Но жизнь направила меня на стезю повара. Думаю, что желание творить и создавать из доступных продуктов интересные блюда привели меня к решению стать поваром. Свое первое блюдо я приготовил в тринадцать лет, это была обычная жареная картошка с мясом. Я всегда со смехом вспоминаю тот момент, когда картошка подгорела и прилипла к сковороде. Я очень сильно испугался тогда, а приготовленное мною блюдо просто выбросил в мусорное ведро.

Но любовь к кулинарии, наверное, всё-таки передалась мне от мамы. Она у нас очень любила готовить и баловала нас различными вкусностями. Карьера повара началась у меня со стажировки в качестве ученика шеф-повара в одном из ресторанов европейской кухни в Алматы. Необходимо было отвечать за помощь в подготовке, приготовлении и презентации блюда и одновременно вносить свой вклад в обслуживание клиентов. Проработав учеником около трех месяцев, я занял позицию повара. После этого около года проработал в одном из местных корейских кафе. Но решил не останавливаться на пути к цели и стал изучать особенности и секреты европейской кухни. На сегодняшний день специализируюсь в основном на приготовлении блюд европейской, национальной и восточ-

ной кухонь, а также руковожу кухней в нескольких ресторанах.

– С чего начинается профессиональный путь повара?

– Думаю, что профессиональный путь повара начинается в первую очередь с интереса и желания готовить. У человека должна быть хорошо развита фантазия и лежать, как говорится, к этому делу душа. Нужно не просто уметь держать нож правильно, но и почувствовать всю кухню изнутри.

– Насколько сложно освоить профессию повара?

– При желании освоить профессию повара совсем несложно, но работа эта не из легких. Как и любая другая работа, она имеет свои нюансы. Профессия очень тяжелая в физическом плане, так как приходится находиться непрерывно практически весь день рядом с горячей плитой, всё время на ногах.

– Ваше любимое блюдо.

– На самом деле у меня нет такого понятия, как любимое блюдо. Многие зачастую спрашивают у меня: «А какое блюдо у тебя самое фирменное?». Я думаю, если человек мастер своего дела, у него не должно быть блюд, которые он готовит лучше, чем другие. Подход при приготовлении абсолютно всегда должен быть одинаковым,

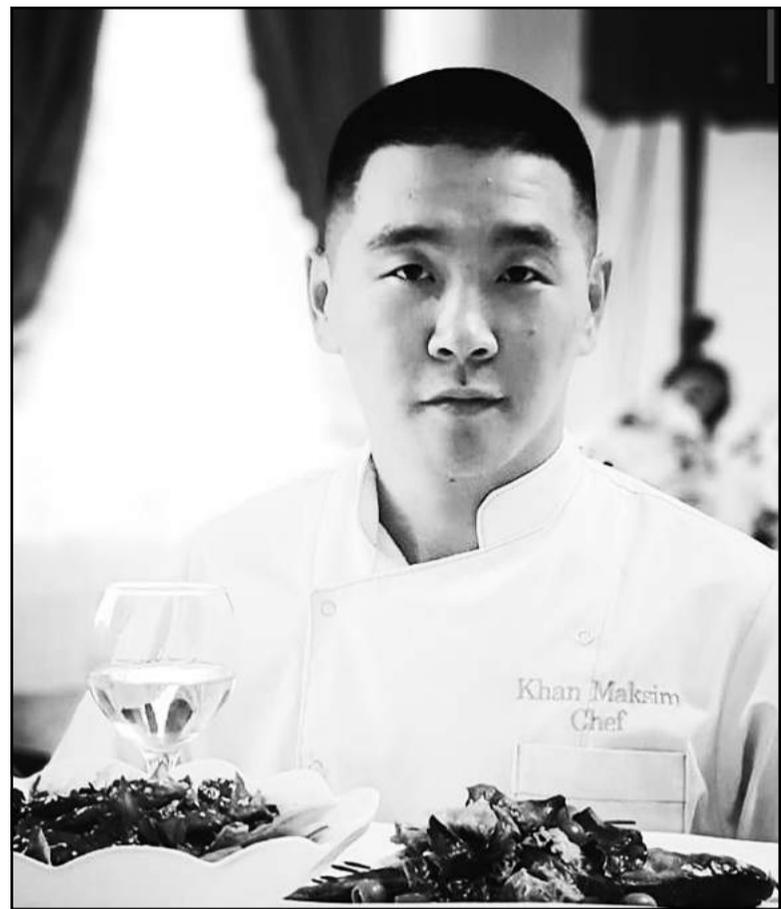
будь то обычный рис или же сложное мясное блюдо. Лично в моем рационе сейчас в основном блюда европейской кухни, но не отказываю себе в желании поесть и традиционные корейские блюда.

– Как Вы думаете, нужно ли призвание, чтобы стать поваром? Какими качествами, по вашему мнению, должен обладать настоящий повар и что самое интересное в Вашей работе?

– С одной стороны эта профессия требует точности, с другой – наличия творческой жилки и фантазии. Как известно, немаловажную роль в работе повара играют ножи, и каждый хочет иметь собственную коллекцию ножей. Ножи должны быть острыми и удобными, тогда все будет резаться легко и правильно. Например, существуют способы нарезки лука по европейской и азиатской технике. Отличия заключаются лишь в размере получаемых полуколец. Хороший шеф-повар должен быть очень внимателен, организован и иметь хорошую память, а также суметь сплотить команду и мотивировать ее. Ну и, конечно же, любить свою работу. Всегда приятно слышать от гостей такие слова, как: «Всё было очень вкусно и замечательно», это по-настоящему греет душу.

– Позволяет ли Ваша профессия раскрыть творческие способности и проявить себя? Как составляется меню? Что самое главное в организации работы кухни?

– Повар – отчасти творческая профессия, и нам важно черпать откуда-то вдохновение. Ведь повара не ограничиваются имеющимися рецептами, а могут создавать собственные шедевры, открывать новое в знакомых продуктах. Самое главное, получать удовольствие от своей работы, от всего рабочего процесса, делать хорошо то, что умеешь и делать это с душой. Также боль-



шую роль играет коллектив, то есть люди, с которыми ты работаешь в одной команде. Если не будет взаимопонимания, ты никогда не справишься. Проблем с составлением меню не возникнет, если шеф-повар полностью ознакомлен с концепцией того или иного заведения. Прежде чем составить меню, мы с руководством обсуждаем все нюансы, а далее определяемся в соответствии с целевой аудиторией. Организация работы кухни – это не только приготовление и выдача блюд, это серьезный подход к делу и командная работа, а также правильно выстроенная система коммуникаций кухни с залом.

– Готовите ли Вы дома?

– Да, я люблю готовить и радовать родных и близких разными блюдами. Дома часто готовлю пасту со всевозможными соусами, а также корейские национальные блюда.

– Какие блюда сейчас популярны? Из каких продуктов Вам нравится больше всего готовить?

– Сейчас вновь обретают свою былую популярность и, если можно так сказать, переживают второе рождение, такие блюда, как мясной гуляш, бефстроганов и подобные. На сегодняшний день в приоритете мясные блюда, стейки, шашлыки, рыба.

Например, в нашем ресторане акцент делается на сливочные пасты. В последнее время уделяю внимание обновленному меню и предлагаю новшества. Экспериментирую в сочетании корейской и европейской кухонь, а именно в смешивании различных корейских соусов с европейскими салатами. Например, уже несколько месяцев занимает лидирующее место в меню нашего ресторана. Если раньше было модно есть блюда в маленьком количестве, то сейчас тенденция поменялась,

люди предпочитают поесть вкусно, много, но при этом недорого. Поэтому в последнее время многие рестораны стараются упростить свое меню, делая его более доступным для того, чтобы клиент был доволен и сыт. Практикую блюда из овощей и зелени. Такие как салаты из молодых ростков шпината, зелени мангольд (молодые ростки свеклы) и фриз. Главное условие при приготовлении блюда – не менять вкусовые качества продукта. Отличительной особенностью европейской кухни является простота, свежесть и натуральность. С радостью поделюсь рецептом приготовления самого простого и вкусного салата, который каждый может приготовить в домашних условиях. Для этого нам понадобятся свежая морковь, свекла, помидоры черри, оливковое или подсолнечное масло, цедра лимона, перец и сахар по вкусу. Все ингредиенты необходимо перемешать между собой, а свеклу и морковь перетереть на корейской терке или мелко нарезать.

– Что значит для Вас ваша работа?

– Я люблю свою профессию, именно поэтому получаю каждый день удовольствие от своей работы. Стараюсь постигать для себя что-то новое, развивать себя и свое воображение. Моя работа – это реализация моей давней мечты, дело, в которое я вкладываю все силы и душу.

– О чем мечтаете в профессиональном плане?

– Если честно, в голове много новых идей и планов, в частности, сейчас работаю над несколькими проектами. Есть мечта открыть свой собственный ресторан, в который бы приходили мои постоянные клиенты и радовались от вкусной еды.

– Максим, спасибо Вам за интересную беседу и удачи в осуществлении намеченных планов!



Решая стратегические задачи

«Многонациональность – не недостаток, а преимущество общества» – Президент РК Н.А. Назарбаев

Глава государства неоднократно подчеркивал, что проживающие у нас этносы должны служить связующими мостами между Казахстаном и странами исторического происхождения. В Ассоциации корейцев Казахстана начал работу международный отдел, который будет способствовать привлечению южнокорейских инвестиций и инновационных технологий в Казахстан. Республиканское этнокультурное объединение ведет активную работу по реализации Плана нации «100 – конкретных шагов».

Александр ХАН

– Работа Ассоциации корейцев Казахстана всегда была нацелена, прежде всего, на решение общегосударственных задач. В своей деятельности наше этнокультурное объединение руководствовалось стратегическими программами, выдвинутыми Главой государства, – говорит президент АКК Сергей Огай, – и на данный момент мы активизируем международную деятельность для привлечения в Казахстан инвестиций и инновационных технологий, что является нашим вкладом в реализацию Плана нации «100 – конкретных шагов».

План нации «100 конкретных шагов» – это последовательный алгоритм по решению важнейших стратегических задач, которые стоят сегодня перед Казахстаном. Озвучивая его, Глава государства отметил, что это ответ на глобальные и внутренние вызовы и одновременно план по вхождению в 30 развитых государств в новых исторических условиях.

Реализация Плана нации – это общенациональная задача, наше общество должно сплотиться вокруг ее решения. Для этого каждый гражданин страны на своем месте должен плодотворно трудиться, вносить свой посильный вклад, тогда мы сможем достичь поставленных целей. Ведь буквально несколько лет назад была поставлена задача войти в 50 самых конкурентоспособных государств мира, и мы ее выполнили. Все зависит только от нас самих.

«100 конкретных шагов» – это очень серьезная фундаментальная программа по дальнейшему развитию страны. Никто не говорит, что ее удастся выполнить легко и быстро. Но План нации разработан с учетом уже имеющегося у Казахстана потенциала, наработанного за годы независимости, в нем четко обозначены цели и учитываются возможные вызовы. В документе комплексно и последовательно, по пунктам

описаны действия по реализации пяти институциональных реформ.

Данная инициатива Президента, безусловно, является своевременной и актуальной, в ее реализации должны участвовать все граждане страны.

Сегодня перед Казахстаном стоят новые задачи, возникает необходимость адекватно отвечать как на внутренние, так и на внешние вызовы. При этом, как и прежде, самыми главными факторами, обеспечивающими гармоничное развитие общества и государства, остаются стабильность и единство.

Корейская диаспора – это неотъемлемая часть многонационального народа Казахстана. Как известно, корейцы попали сюда в результате депортации. Переселенцы с Дальнего Востока России были выкинуты в 30-40-ых годах прошлого века советскими властями в голой степи на верную смерть. Но благодаря поддержке и помощи казахского народа, который сам находился в тяжелейших условиях, они выжили. Благодатная казахская земля стала для корейцев настоящей Родиной. Корейский народ никогда этого не забудет и всегда будет в неоплатном долгу перед казахами.

В многонациональной казахстанской семье мы строим единое демократическое конкурентоспособное государство. Казахские корейцы являются равными среди равных, могут в полной мере реализовывать себя, приносить пользу обществу.

Активную работу проводит Ассоциация корейцев Казахстана. Общественная органи-



зация принимает непосредственное участие в решении общегосударственных задач. Это и реализация международных проектов, и решение социально-экономических, общественно-политических, гуманитарных вопросов.

Для динамичного развития Казахстана необходимо опираться на опыт развитых стран, в том числе Республики Корея, проводить масштабную работу по обмену информацией, технологиями и подготовке квалифицированных специалистов.

АКК ведет активную работу по развитию международного сотрудничества между Казахстаном и Кореей. Обе страны имеют большой интерес друг к другу. И корейская диаспора Казахстана является не просто «живым мостом» между двумя странами, а активным элементом в развитии двусторонних отношений. АКК инициирует конкретные совместные проекты, работает во многих сферах. Очень важно, что в настоящее время хорошие, прочные связи между Казахстаном и Кореей установились не только на государственном уровне, но и рядовые граждане одобряют развитие отношений между нашими странами. Как извест-

В 2018 году исполнилось 26 лет со дня заключения дипломатических отношений между Республикой Казахстан и Республикой Корея. За это время две страны развивали сотрудничество в самых различных сферах.

Торговый оборот между странами вырос с 10 млн. долларов в 1992 году до 1,5 миллиардов в 2017 году, то есть в 150 раз.

Ежегодно около тысячи студентов из Казахстана едут на учебу в Корею, и около 200 корейских студентов обучаются в Казахстане.

Человеческие обмены растут с каждым годом: в 2017 году 44 тысячи казахстанских туристов посетили Республику Корея, и 30 тысяч граждан Республики Корея с туристической целью посетили Казахстан.

На данный момент между двумя странами существуют прямые авиасообщения 11 раз в неделю, что показывает динамику развития двусторонних отношений.

но, народная дипломатия тоже является важной составляющей в построении отношений между странами.

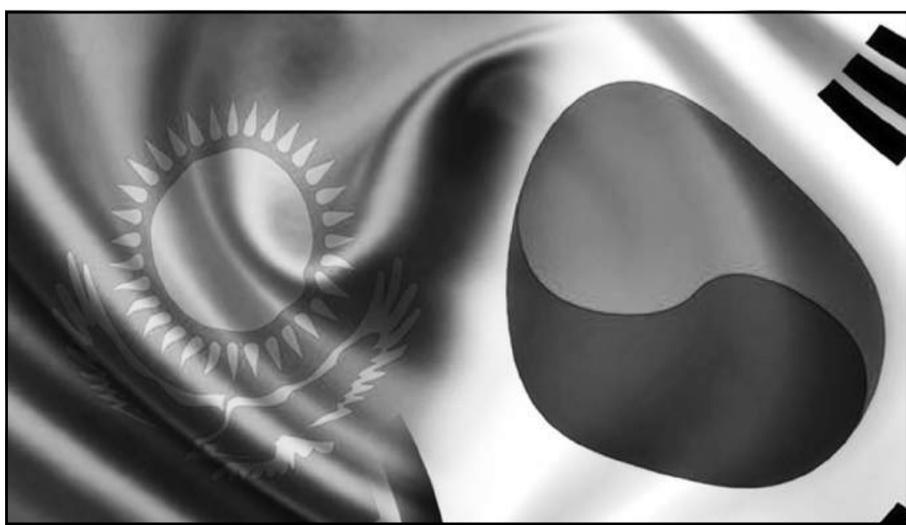
Также стоит отметить, что Ассоциация корейцев Казахстана поддерживает связь и с Северной Кореей. Казахские корейцы проводят большую работу в вопросе объединения двух Корей. Мы знакомим с опытом Казахстана как многонационального государства, в котором в мире и согласии проживают представители более 120 этносов.

В прошлом году в Астане с участием делегатов более чем из 15 стран мира прошел казахстанско-корейский Форум сотрудничества. Мероприятие было инициировано Ассоциацией корейцев Казахстана и проводилось в поддержку Плана нации – «100 конкретных шагов» по реализации Пяти институциональных реформ.

Форум проходил в рамках международной выставки ЭКСПО. Таким образом АКК поддержала глобальное событие, происходящее в Казахстане, реальными делами, ведь каждый зарубежный участник форума – это потенциальный партнёр для Казахстана.

Также одним из примеров синергии в аграрном секторе может стать казахстанско-корейский центр аграрных технологий, который в настоящее время строится Ассоциацией корейцев Казахстана совместно с южнокорейскими партнерами в Енбекшиказахском районе Алматинской области. В данном центре свои достижения и разработки с учетом адаптации их к казахстанским условиям будут представлять ведущие южнокорейские аграрные компании, научно-исследовательские лаборатории, обучающие и консалтинговые организации.

АКК не ставит себе целью получить какую-то моментальную выгоду. Но постепенно развивая международное сотрудничество, налаживая новые связи, Ассоциация демонстрирует зарубежным партнерам привлекательность Казахстана. Республика сегодня является лидером в Центральной Азии, имеет выгодное геополитическое расположение, обладает богатыми природными ресурсами. Что немаловажно, в Казахстане царят мир, стабильность и мы открыты для сотрудничества. Все эти факторы мы должны рационально использовать.



В Южной Корее нелегально находятся более 11 тысяч казахстанцев

С 1 января 2018 по 31 августа 2018 года в Южную Корею прибыло 38575 граждан Казахстана. По состоянию на июль 2018 года - 19011 человек зарегистрированы официально, 11561 – это нелегальные иммигранты. Об этом на брифинге сообщил официальный представитель МИД РК Айбек Смадияров.



В МИД добавили, что в 2017 году общее количество прибывших в Корею казахстанцев составило 46185 человек. 15105 казахстанцев зарегистрированы официально, 7217 - нелегальные иммигранты. В 2016 году в Корею прибыло 35080 граждан РК, 8657 человек были зарегистрированы официально, 3238 - нелегалы. В МИД подчеркнули, что ежегодно количество казахстанцев, уезжающих в Южную Корею, стремительно растет. Большинство граждан едут в Корею на работу, а также лечение и с целью туризма.

Граждан Казахстана, находящихся нелегально на территории Южной Кореи, призвали срочно вернуться домой, получить визы и въехать в эту страну уже на законных основаниях. Смадияров отметил, что правительство Южной Кореи объявило о введении режима «зеленый коридор» с 1 октября 2018 года по 31 марта 2019 года для нелегально находящихся иностранных граждан.

– Таким образом, те лица, которые сейчас находятся в Республике Корея свыше 30 дней, без соответствующей визы и разрешения на работу, имеют возможность беспрепятственно вернуться домой в течение ближайших шести месяцев, при этом к ним не будут применены штрафные санкции и не будет устанавливаться запрет на въезд в будущем, – сказал представитель МИД.

Смадияров заверил, что после добровольного выезда и последующего получения визы в посольстве Кореи в Астане или консульстве в Алматы можно будет беспрепятственно вновь въехать в Корею уже на законной основе.

–Гражданам Казахстана для добровольного выезда из Южной Кореи необходимо явиться в представительство миграционной службы в аэропортах страны с прямым билетом в РК и паспортом или свидетельством на возвращение, – добавил спикер.

В МИД также сообщили, что одновременно с открытием «зеленого коридора» с начала октября 2018 года иммиграционные власти Кореи совместно с полицией начали проводить усиленные рейды по всей стране, выявляя нелегалов.

–Задержанные в ходе такого рейда не будут считаться добровольно изъясившими желание покинуть страну. Напротив, к ним будут применяться все меры как к нарушителям закона, наложение штрафов до 20 млн корейских вон – 6,5 млн тенге с дальнейшей депортацией и запретом на въезд в Корею сроком до 10 лет, – сказал Айбек Смадияров.

В связи с этим в МИД РК призвали граждан Казахстана, находящихся на территории Кореи нелегально, то есть свыше разрешенного срока, воспользоваться данной возможностью и добровольно выехать на родину. Добровольный выезд позволит нарушителям иммиграционного законодательства Кореи избежать административной ответственности в виде штрафа и в будущем повторно въехать в страну.

– Призываем всех граждан РК, выезжающих за границу, уважать законы и порядки, установленные в иностранных государствах, а в случае ЧС обращаться в ближайшие загранучреждения РК, – сказал Смадияров. В случае их отсутствия он посоветовал обращаться напрямую в МИД РК.

Смадияров отметил, что корейская сторона пока никого из казахстанцев не депортировала.

www.nur.kz

Памяти Ким Эльвиры Петровны

Этнокультурное объединение корейцев Карагандинской области с прискорбием сообщает, что 12 октября 2018 года на 83 году жизни умерла Ким Эльвира Петровна, Отличник народного образования КазССР.

Вся ее жизнь была посвящена служению людям. Родилась Э.П. Ким в 1935 году в г. Хабаровске. Окончила Карагандинский педагогический институт по специальности «учитель русского языка и литературы» (1959 г.). Работала завучем школы рабочей молодежи №1 (1959-1969 гг.), завучем СШ №92 (1969-1972 гг.), завучем СШ №52 (1972-1982 гг.), директором СШ №52 (1982-2001гг.). В 2001 году вышла на пенсию.

Была одним из инициаторов создания этнокультурного объединения в г. Караганде (1989 г.). Благодаря ее усилиям на базе школы №52 впервые было организовано изучение корейского языка.

Была награждена Почетной грамотой ЦК КПСС, Почетной грамотой ЦК Профсоюза СССР, медалью «Ветеран труда», благодарственными письмами Ассамблеи народа Казахстана, Ассоциации корейцев Казахстана.

Эльвира Петровна навсегда останется в нашей памяти.

Выражаем соболезнование семье и родственникам в связи с тяжелой утратой.



Выставка роботов в Корее

Робот-переводчик, уборщик и официант. Этим и других специалистов с искусственным интеллектом представили на выставке в Корее. «Roboworld 2018» собрала в крупнейшем выставочном павильоне Страны утренней свежести около 154 компаний по выпуску роботов из восемнадцати стран.

Участники ежегодной выставки роботов в Корее стараются удивить посетителей новыми продуктами. Раньше с помощью искусственного интеллекта можно было только переместить груз. Теперь роботов оснастили камерами, которые распознают форму объекта и надписи на нем. Например, этот официант может подать именно тот кофе, который вы заказали. Совершенствуют и движения «умных» механизмов.

На выставке роботы соревновались в танцах. Искусственный интеллект уже делает всю домашнюю работу. На помощь домохозяйкам в прошлом году пришли роботы-уборщики.

Кан Тхэ Хён, директор отдела компании по производству роботов: – На рынке присутствуют роботы, использующие при уборке воду. Наш такой первый, он протирает пол влажной тряпкой. Одной зарядки хватает на сто минут. Работает он по 50 минут, так как надо сменить влажную тряпку, – говорит директор отдела компании по производству роботов г-н Кан Тхэ Хён.

На выставке были также представлены беспилотные саперы и военные корабли. О них рассказал старший сотрудник компании г-н Мун Ён Гыль:

– Наша компания разработала беспилотный броневик, на который можно поместить различное оборудование. Если установить оружие, то оно будет использоваться военными для стрельбы. Можно установить устройство для слежки. В будущем будет внедрена функция, когда броневик сможет передвигаться по заданному на карте маршруту. Применение роботов с каждым годом растет. В мировой промышленности умные машины выполняют уже 24% всех работ. А в Республике Корея за шесть лет объемы продаж роботов достигли трех миллиардов восьмисот миллионов долларов.



Казахскую культуру представили в Сеуле

Баурсаками и мясом по-казахски угощали гостей и жителей Сеула. Там прошел международный культурный фестиваль Itaewon Global Village. В нем приняли участие делегации из 38 стран. Казахстан представляли посольство, студенты и собственный корреспондент «Хабар 24» в Южной Корее Владислав Цой.

Терме «Агайын» - это первое произведение на казахском языке, прозвучавшее в Корее на международном культурном фестивале. Казахстан участвует в нем впервые. В популярном у иностранцев сеульском районе Итэвон участники из тридцати восьми стран пели, танцевали, играли на народных инструментах. Танцевальным представителем нашей страны стала финалистка конкурса «Биле казахстан». Куляш Токсанбаева учится в магистратуре Корейского национального университета искусств. А в свободное время показывает южнокорейцам казахские танцы.

Куляш Токсанбаева, студентка: – Собралось много стран. Мы представляем Казахстан от имени посольства Казахстана в Сеуле. Настроение отличное и погода замечательная. Капитан казахстанской команды на фестивале Динара Кошкарбаева. В Сеул она приехала восемь лет назад. Здесь у нее появилась семья. С тех пор Динара переводит казахские сказки на корейский язык и проводит уроки в детских садах и школах Кореи.

Динара Кошкарбаева, член казахского общества в Сеуле:

– Мы рассказываем о казахской культуре и традициях. Например, показываем национальный инструмент казахов - домбру. Для того чтобы урок был интереснее, изготавливаем домбру из бумаги.

Возле казахстанской палатки очередь желающих попробовать баурсаки и шоколад, а также примерить национальную одежду.

Им Дже Сон, житель г.Сеула:

– Я учился в Казахстане около шести месяцев в КИМЭПе. Ваша страна уникальна тем, что в ней переплелись европейская и азиатская культуры. Сегодня я вновь вспомнил вкус бешбармака и как будто побывал на Чимбулаке. Для того чтобы туристы из Кореи приезжали к вам, нужно рассказывать о Казахстане. Ведь немногие знают, что это большая и развитая страна. Казахская команда не попала в число призеров на фестивале. Да и цели такой участники перед собой не ставили. Они хотели рассказать о своей стране. И если после их выступлений Казахстан посетит хотя бы один турист, то их усилия были не напрасны.

Владислав Цой, Ольга Лян

Dimchae - непревзойденный вкус кимчи!

Магазин «ТУРЭ»

Отдел продаж: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Адрес: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

СТИПЕНДИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ НА ИСТОРИЧЕСКОЙ РОДИНЕ ДЛЯ ЗАРУБЕЖНЫХ КОРЕЙЦЕВ НА ЗИМНИЙ СЕМЕСТР 2018 ГОДА

Стипендия покрывает: 50% от стоимости обучения и проживания, 50% стоимости авиабилета в Корею.

1. Курс ознакомления с исторической Родиной.
Место проведения: Национальный Университет Конгджу (г. Конгджу);
Возраст: старше 16 лет;
Период обучения: с 4.12.2018 по 31.01.2019 (2 мес);
Период подачи документов: до 24.10.2018г.
2. Специальная программа во время зимних каникул.
Место проведения: Национальный Университет Конгджу (г. Конгджу);
Возраст: старше 12 лет;
Период обучения: с 14.01.2019 по 31.01.2019 (3 нед);
Период подачи документов: до 24.10.2018г.

Необходимые документы:

1. Заявление;
2. Учебный план;
3. Диплом или аттестат с приложением из последнего учебного заведения (копия с оригинала с печатью школы);
4. Паспорт (копия);
5. Свидетельство о рождении (копия);
6. Паспорта родителей (копия);
7. Согласие на сбор личной информации;

Место приема документов: приемная Центра Образования
при Посольстве Республики Корея
тел: +7(727) 392 91 20

Подробная информация, перечень и формы документов
на сайте: www.koreacenter.kz

Продается рис гендэ, чапсаль. Телефон: 232-97-70

ОФИЦИАЛЬНОЕ ТРУДОУСТРОЙСТВО В ЮЖНОЙ КОРЕЕ



Хотите работать в Южной Корее?

Предоставляем услуги:

- ❖ Выбор работы
- ❖ Повышение квалификации
- ❖ Обучение языка (basic)
- ❖ Страхование обслуживания
- ❖ Помогаем с получением ID карты
- ❖ Бесплатное питание и проживание
- ❖ Оклад/зарплата от 1500\$

* Виза и перелёт не входят в стоимость наших услуг

Адрес: ул. Макагаева, 127-Г
Телефоны: +7 708 971 51 22; +7 701 798 26 54

Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Телефакс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Мухомова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ

PEUGEOT 301
от 3 990 000 тг



КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА



СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ



Льготные кредиты

☎ 55-88
@ peugeotkz.com



Kiturami

№1 в Казахстане

Водяные матрасы



Single 45 000 ₮

Douhle 49 900 ₮

YOUNGSAN

Настенные Напольные КОТЛЫ

г. Алматы, ул. Макатаева, 117,

БЦ «Лотос», офис 525-526

Тел.: +7 (727) 329 03 26 (28)

Моб.: +7 701 22 88 778

www.kiturami-original.kz

ЛЕЧЕНИЕ И ДИАГНОСТИКА ВСЕЙ СЕМЬИ В КЛИНИКАХ ЮЖНОЙ КОРЕИ

Организация поездки в Южную Корею

- Лечение/диагностика
- Пластическая хирургия
- Стажировка для врачей в 50 клиниках
- Высокий уровень консультаций с профессорами высшей категории
- Прямые контакты с ведущими клиниками
- Поддержка на территории Ю.Кореи нашим сотрудником
- Предоставление корейской визы
- Предоставление бесплатного трансфера и переводчика
- Подготовка полного пакета документов до вылета

Опыт работы компании с 2011г.
Отправлено более 3500 пациентов
с эффективным результатом!
Наши офисы в 4 городах Казахстана!

г. Астана: 78 49 97
+7 775 000 26 55
astana@koreavision.kz

г. Алматы: 390 33 13
+7 775 607 47 23
info@koreavision.kz

г. Шымкент:
+7 775 000 26 58
shymkent@koreavision.kz

г. Атырау: 32 00 90
+7 775 000 26 56
kvatyrau@koreavision.kz



KoreaVISION

Корейское похоронное агентство
Все услуги. Благоустройство
и установка памятников.

+7 777 068 53 39. +7 701 617 16 71:

Тел.: 8 (727) 317 36 82



“Korean Medical Travel”

при поддержке
Ассоциации Корейцев Казахстана



ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел.: +7 727 248 48 69
Com: +7 708 971 14 45
kormedtravel@gmail.com
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом
ул. Гоголя 2, офис 9
Алматы, Казахстан



Добро пожаловать в «Турэ»!

Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары.
оптом и в розницу, доставка по городу.



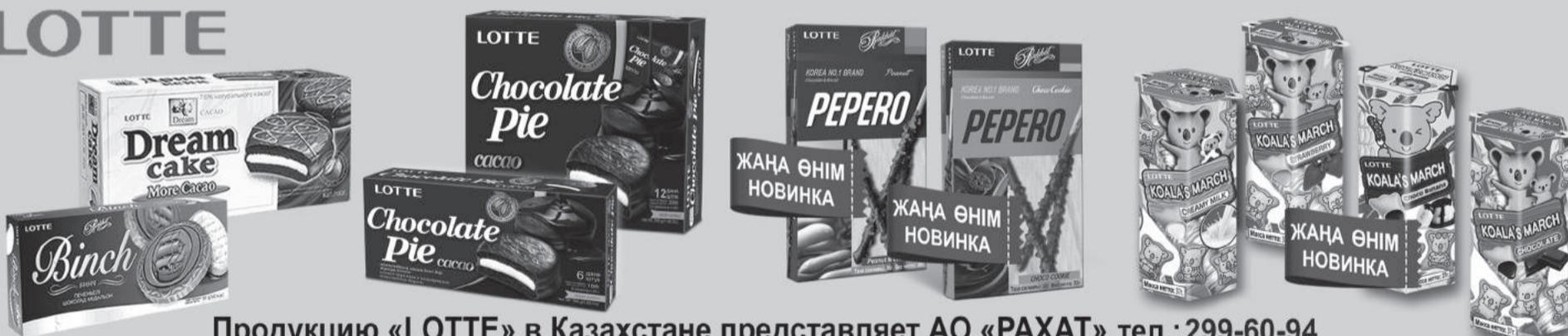
- ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба
(топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).
- ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры
- ◆ Бытовая техника
(рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9⁰⁰ - 19⁰⁰ (в будни)
с 10⁰⁰ - 17⁰⁰ (воскресенье)
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакеева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

LOTTE



Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 299-60-94



navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Корее
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
КАЧЕСТВО
СЕРВИС

Головной офис и склад:
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83
Моб.: +7-775-891-17-15
Сервис моб.: +7-701-953-56-43
silo_energy@mail.ru
www.navien.kz

Магазин:
050063, РК, Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45
Моб.: +7-775-890-71-78
Сервис моб.: +7-701-953-56-68
navien.kz

Call center: 8 8000 700 222

koreans.kz